

GRYFÓW LEŚNA LUBAŃ LUBOMIERZ
MIRSK NOWOGRODZIEC OLSZYNA PLATERÓWKA
SIEKIERCZYN SULIKÓW ŚWIERADÓW ZAWIDÓW

Nr 1 (140) * 5-19.01.2000 * Rok VII * Cena 1,50 zł

Ziemia LUBAŃSKA

DWUTYGODNIK

NR INDEKSU 324132 * NR ISSN 1232-2482

W KARNAWAŁOWYM PLĄSIE



Barwny orszak przebraniaków z pochodniami przemaszzerował ulicami Lubania w kierunku ratusza, gdzie odbyło się podsumowanie konkursu na najefektowniejsze przebranie. Wzięło w nim udział kilkudziesięciu uczestników, którzy na ten wieczór wcieliili się w renifery, bałwany, zające, żywe choinki, diabły, mikołaje i w królowe śniegu...

Reportaż na str. 12

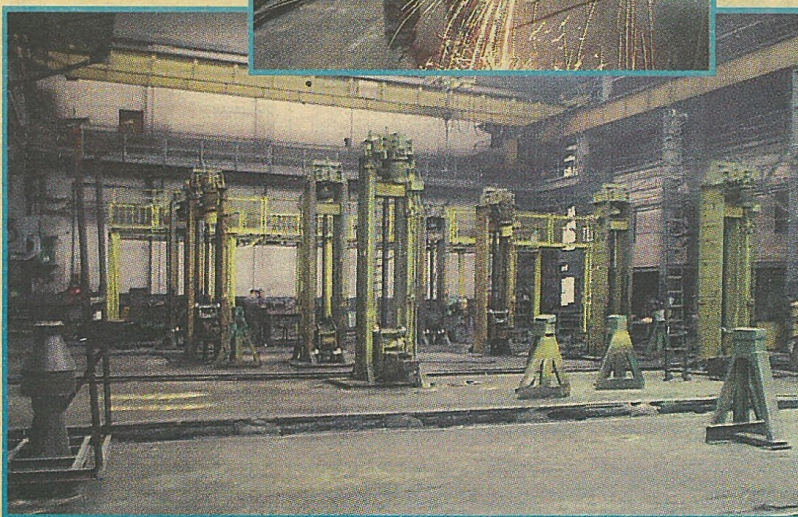
BOOM REMONTOWY - gwarantuje tegoroczny budżet Lubania

Str. 3

LEŚNA PO WYROKU

Str. 8

ZNTK NAD PRZEPAŚCIĄ



Sytuacja lubańskich Zakładów Naprawczych Taboru Kolejowego SA stała się już tak trudna, że działające na ich terenie związki zawodowe zwróciły się o pomoc do Prezydenta RP Aleksandra Kwaśniewskiego. W liście skierowanym do głowy państwa proszą o pomoc w dalszej egzystencji zakładu.

Szczegóły na str. 8

reklama



...i wiesz, co jesz

ZAKŁAD MIĘSNY

D&M Niebieszczańscy
59-860 Gryfów
Proszówka 36, tel./fax 78-13-733

Zaprasza do
SKŁEPÓW FIRMOWYCH
w Lubaniu:

- NOWO OTWARTY sklep przy ul. Spółdzielczej 5
- ul. Ratuszowa 9
- ul. Bracka 18
- ul. Żymierskiego 2D
- na terenie BIEDRONKI

Oferujemy:

- szeroki asortyment wyrobów mięsno-wędliniarskich, podroby i drób.



CODZIENNIE ŚWIEŻE DOSTAWY!

reklama

KALENDARZE
2000
- duży wybór

CENTRUM HANDLOWE

PROFIT

DYSTRYBUCJA HURTOWO-DETALICZNA

59-800 Lubań, ul. Żymierskiego 2, tel. 722 41-91

ART. BIUROWE I SZKOLNE FOLIE SAMOPRZYLEPNE
ZABAWKI I UPOMINKI

ARTYKUŁY ŚWIĄTECZNE I SYLWESTROWE

STOISKO FIRMOWE
BIURO-SZKOŁA

Perlit

Zapraszamy codziennie 9.00 - 18.00, w soboty 9.30 - 14.00

KANTOR WYMIANY WALUT

Zaprasza na
ul. Spółdzielczą 7
(obok apteki)



Tel. 722 31 38

Kursy walut do uzgodnienia



Nowa centrala

Komenda Powiatowa Policji w Lubaniu wyposażona została w najnowocześniejszą cyfrową centralę telefoniczną. Jej uroczyste przekazanie do eksploatacji odbyło się 30 grudnia ub.r.

- Kiedy w tym roku po raz kolejny trzeba było reanimować naszą przestarzałą centralę telefoniczną podjęliśmy decyzję o zakupie urządzenia nowoczesnego, spełniającego wymogi naszej służby - powiedział Tadeusz Sumara, komendant Powiatowej Policji w Lubaniu. - Nie była to decyzja łatwa, biorąc pod uwagę mnogość potrzeb, a przy tym nasze realne możliwości finansowe. Już po kilku dniach funkcjonowania nowej centrali możemy powiedzieć, że naprawdę było warto.

Nowe łącza cyfrowe sprawiają, że każdy dzwoniący z zewnątrz może bezpośrednio kontaktować się z wybranym abonentem wewnętrznym z pominięciem dyżurnego jednostki. Z chwilą uzyskania połączenia na ekranie monitora pojawiają się m.in. takie informacje jak: numer abonenta, jego

nazwisko, adres zamieszkania, czy był karany... Cały system umożliwia instalację dodatkowych usług w tym m.in. poczty głosowej, łączności bezprzewodowej, prowadzenie wideokonferencji oraz przysyłanie obrazu. Tylko dwie jednostki policyjne na terenie Dolnego Śląska posiadają tego typu nowoczesne urządzenia - Luban i Polkowice.

Wraz z nową centralą zakupiono także specjalistyczną walizkę służącą wykrywaniu ładunków wybuchowych oraz trzydzieści cyfrowych radiotelefonów służących komunikowaniu się służb patrolowych będących w terenie.

Całe przedsięwzięcie kosztowało 170 tys. zł i sfinansowane zostało ze środków budżetowych tej samej Komendy Powiatowej.

(eL)

Sybiracy informują

Związek Sybiraków Koło w Lubaniu uprzejmie informuje lokalne społeczeństwo, że w wyniku prowadzonej akcji sprzedaży cegiełek, która trwała od lutego 1998 do grudnia 1999 roku, zebrano łącznie 4.529 zł. Zebrana kwota została w całości przeznaczona na rzecz budowy „Symbolicznej Mogiły ofiar łagrów, zsyłek i innych miejsc kaźni na nieludzkiej ziemi”, która została wybudowana na Cmentarzu w Lubaniu przy ul. Wrocławskiej.

Zarząd Koła serdecznie dziękuje wszystkim ofiarodawcom, którzy przyczynili się do powstania symbolicznej mogiły.

wiceprezes Romuald Karczewski

Liberalizacja lubańska

Odpowiadając na zapotrzebowanie społeczne, a także i postulat sprzedawców samorząd Lubania wprowadził w mieście swoistą „strefę wolnego handlu”. Od okresu przedświątecznego z grudnia ub. r. do końca stycznia br. w całym śródmieściu można zbywać artykuły, na które jest popyt w tym specyficznym czasie. Warunkiem pro-

wadzenia tego handlu ulicznego jest uzyskanie zgody właściciela terenu na umieszczenie na nim stoiska, uiszczenie stosownych opłat (12 zł za 2 m kw. na dzień) oraz nieutrudnianie ruchu na chodnikach. Nad przestrzeganiem tych zasad przez handlowców czuwać ma straż miejska.

(RYS)

Uroczyście ślubowali

Od niedawna szeregi Łużyckiego Oddziału Straży Granicznej wzmocnione zostały kolejną grupą świeżo upieczonych funkcjonariuszy.

18 grudnia ub.r. na terenie Łużyckiego Oddziału Straży Granicznej odbyły się uroczystości związane ze ślubowaniem kolejnego rocznika. Tego ważnego aktu dostąpiło 115 adeptów służby kandydackiej i 5 służby przygotowawczej. Za wzorową postawę w okresie przygotowawczym Komendant ŁOSG wyróżnił czterech szeregowych: Tomasza Dytrycha, Tomasza Olczyka, Andrzeja Ostrowskiego i Przemysława Kuska. Im też w nagrodę przypadło składać przysięgę na sztandar jednostki. Podczas uroczystości, które odbyły się na placu defilad, dwaj długoletni funkcjonariusze wyróżnieni zostali nagrodami rzeczowymi - chorzstabs. Kabanienko Jerzy i st. chor. Mykała Andrzej. Komendant ŁOSG płk Lech Jewtuszko wręczył trzynastu pogranicznikom tytuły i uprawnienia skoczków spadochronowych. Po raz pierwszy w historii oddziału dostąpiły tego zaszczytu dwie kobiety, co wzbudziło aplauz wśród licznie zgromadzonej na placu widowni. Tytuł i uprawnienia pilota samolotowego III klasy otrzymał szer. Przemysław Kusek.

Grudniowe uroczystości zakończyła tradycyjna defilada z udziałem orkiestry dętej Kopalni Węgla Brunatnego Turów.

(KK)



Emerycy zrzeszeni

7 grudnia ub.r. odbyło się zebranie Koła Rencistów i Emerytów, które w lutym ub.r. powstało przy Komendzie Powiatowej Policji w Lubaniu. Zrzesza 94 członków - byłych funkcjonariuszy milicji i policji. W zebraniu uczestniczył przedstawiciel Zarządu Wojewódzkiego kpt. rez. Mieczysław Zajac, który omówił aktualne problemy nurtujące środowisko byłych pracowników policji. W trakcie zebrania dokonano oceny działalności koła w 1999r. Przewodniczącym Zarządu Koła wybrano Jana Bukiewicza.

(RH)

W adwentowy wieczór

11 grudnia ub.r. na terenie Lubania przebywała kilkusobowa grupa przedstawicieli niemieckiego Stowarzyszenia z Himmlighausen, skupiającego byłych mieszkańców miasta.

Władze Lubania od wielu lat utrzymują ścisłe i przyjacielskie kontakty z tą organizacją. Współpraca owocuje wieloma wspólnymi przedsięwzięciami. Strona niemiecka organizuje m.in. rokrocznie wakacje dla tujejszej młodzieży. W lipcu br. na 10-dniowym obozie w Oerlinghausen przebywała kilku-

nastoosobowa grupa uczniów szkół ponadpodstawowych wraz z opiekunami.

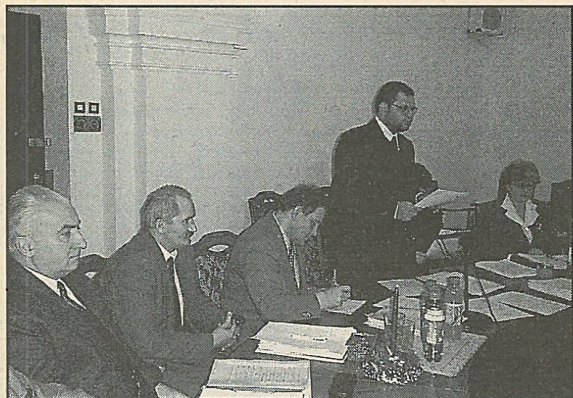
Podczas grudniowej wizyty goście zza zachodniej granicy spotkali się z władzami miasta.

- Rozmawialiśmy na temat dalszej współpracy - mówi burmistrz Konrad Rowiński. - Uzgodniliśmy, że w lipcu tego roku na tradycyjny letni wypoczynek, tym razem 14-dniowy, wyjedzie kolejna grupa naszej młodzieży. My natomiast zorganizujemy 4-dniowe seminarium, którego tematem wiodącym

będzie Euroregion Nysa (1-4 czerwca br.).

Wieczorem w Miejskim Domu Kultury odbyło się spotkanie adwentowe z udziałem młodzieży, która w roku ubiegłym wypoczywała na obozie w Niemczech. Tego typu wieczory należą do tradycji wzajemnych kontaktów. Goście przywieźli mikolajkowe prezenty, którymi obdarowano wszystkich uczestników spotkania. Cały wieczór upłynął na wspólnym śpiewaniu kołęd.

(KK)



Budżet uchwalony

Ostatnia w minionym roku Sesja Rady Miejskiej Lubania, która odbyła się 28 grudnia, poświęcona była uchwaleniu budżetu na rok 2000.

Radni po wysłuchaniu pozytywnej opinii Regionalnej Izby Obrachunkowej we Wrocławiu przyjęli uchwałę budżetową na rok bieżący.

- Jest to budżet deficytu - stwierdził podczas debaty burmistrz Konrad Rowiński. - Środki, które pozyskujemy jako gmina są stałe i coraz bardziej ograniczone. Skończyły się łatwe pieniądze i konieczne są ograniczenia w wydatkach.

Przyjęty przez radę budżet po stronie dochodów zamyka się kwotą 25.949.662 zł, natomiast jego wydatki skalkulowano na poziomie 26.649.262 zł. Niedobór wynoszący 699.600 zł zostanie sfinansowany z kredytu bankowego. Tegoroczny budżet w porównaniu z ubiegłorocznym jest niższy i wynosi załadowanie 94,5 procent. Największą pozycję w bieżących wydatkach stanowi „Oświata i wychowanie”, na którą przeznaczono 9.779.652 zł. Kolejne znaczące pozycje w kosztach stanowią: „Opieka społeczna” - 3.178.870 zł, „Gospodarka komunalna” - 3.534.065 zł, „Administracja państwowa i samorządowa” - 2.989.352 zł, „Kultura fizyczna i sport” - 2.525.578 zł.

Największymi „wygranymi” w tegorocznym budżecie są Administracje Budynków Komunalnych, które otrzymały łącznie 510.000 zł, a więc 356,1 procent tego czym dysponowały w roku ubiegłym. Mieszkańcy Lubania mogą więc oczekiwać swoistego boomu remontowego. Znaczący wzrost odnotowujemy także w wydatkach na dożywianie dzieci i kolonie zdrowotne - 75.000 zł, tj. 179,8 proc.

(KK)

Zimowe standardy

Mamy zimą warto więc sobie przypomnieć, jak jest uregulowany problem utrzymania dróg i ulic na terenie Lubania. Stosowną decyzję w tej sprawie podjął miejscowy samorząd już w połowie listopada ub. r. Otóż przypomnijmy, że całością przedsięwzięcia kieruje Miejski Sztab Akcji Zimowej pod kierunkiem burmistrza, zaś za utrzymanie szlaków komunikacyjnych odpowiada trzy instytucje. Są to: Rejon Dróg, Spółdzielnia Mieszkaniowa oraz Zakład Gospodarki i Usług Komunalnych. Pierwszy podmiot odpowiada za obwodnice, która ma być utrzymana w II standardzie przejeźdźności. Oznacza to, że ta arteria ma być ośnieżona na całej swej szerokości do 6 godzin od wy-

stąpienia opadów. Z kolei Spółdzielnia Mieszkaniowa dba o przejeźdźność dróg wewnątrzosiedlowych. Oczywiście głównym jej poligonem jest Osiedle Piastów w Lubaniu. Największy ciężar spada, co zrozumiale, na ZGiUK, któremu podlega większość ulic miasta. Aby zaradzić tak ogromnemu zadaniu, podzielono cały teren na trzy standardy utrzymania. Pierwszy obejmuje obszar Starego Miasta i Śródmieścia. Ograniczony on jest z grubsza biorąc ulicami: Lwówecką, Komendantów, Torową, Wrocławską, Zgorzelecką, Kopernika, Wojską Polskiego, K. Wielkiego i Mickiewicza. Teren ten powinien być ośnieżony i posypywany piaskiem z chlorkiem sodu w ciągu 2 godzin

od wystąpienia opadów. Drugi standard zimowego utrzymania dróg obejmuje rejon Kamiennej Góry, Osiedla Fabryczne oraz takich ulic jak m.in. Gazowa, Zamkowa, Spacerowa, Słoneczna itp. Tutaj działania wyżej zasygnalizowane winne być przeprowadzone w ciągu 3 godzin. Trzeci standard zimowego utrzymania obejmuje wszystkie boczne drogi i uliczki. Na ich ośnieżenie ZGiUK ma aż 5 godzin. Wszystko to ma kosztować miesięcznie 23 tys. zł.

Mówiąc o głównych odpowiedzialnych za ośnieżanie Lubania nie należy jednak zapominać, że każdy właściciel domu czy kamienicy także zobowiązany jest zadbać o należyty stan przylegającego do jego posesji chodnika. W sumie, czy będziemy się ślizgać tej zimy na ulicach Lubania zależy po trosze od każdego z nas.

(RS)

Podatek od czworonogów

Od nowego roku drożej opłaty za posiadanie psów. Taką decyzję podjęli Radni Rady Miejskiej Lubania podczas grudniowej sesji.

Posiadacze psów będą niepokieszeni faktem, że podatek od ich czworonożnych przyjaciół podwyższony został z dniem 1 stycznia 2000 r. o 7 procent. Każdy właściciel zapłaci teraz 30,83 zł za każde zwierzę. Przewidziano jednak i zwolnienia do wspomnianych opłat. Skorzystają z nich osoby, które przekroczyły 70 rok życia, niepełnosprawni oraz właściciele gospodarstw rolnych.

Z częściowego zwolnienia od opłat, w wysokości 15,42 zł, będą mogli skorzystać ci, którzy zarejestrują psa w administracji budynków komunalnych, wyposażą go w odpowiednią obrozę oraz numerki i zaopieczą pupila przeciw wściekliznie. Wspomnianych opłat należy dokonać, bez wezwania, do 31 marca 2000 r.

W trakcie dyskusji, która poprzedziła przyjęcie przedmiotowej

uchwały, radni zwracali uwagę na fakt, że regulacja ta w praktyce jest mało egzekwowalna. Posiadacze czworonogów nagminnie uchylają

się od obowiązku uiszczania obowiązkowych opłat.

(KK)



Rajcowie przy opłatkach

Opłatkami i kolędą zakończyła się XV Sesja Rady Miejskiej Lubania, która odbyła się 21 grudnia.

Po wyczerpaniu przygotowanego na ten dzień porządku obrad lubańscy radni wzięli udział w spotkaniu opłatkowym. Na uroczystość zaproszono ks. dziekana Mieczysława Jackowiaka, który poprowadził tę uroczystą część przedświątecznej debaty. Łamiąc się opłatkami rajcowie miejscy życzyli sobie zdrowych i pogodnych świąt oraz trafnych decyzji w nadchodzącym Roku 2000.

Na sali obrad pojawili się także dwie tajemnicze postacie nieodwołalnie związane z obrzędami okolicznościowymi - Mikołaj i diabeł, które urozmaiciły przebieg tej samorządowej wigilii.

(KK)



Centrum nabiera kształtów

Budowa największej lubańskiej inwestycji końca stulecia - Centrum Utylizacji Odpadów Gmin Łużyckich, pomalu się finalizuje. Pozostało jeszcze wybudować drogi dojazdowe (prace w toku) oraz zainstalować sortownię i parę innych istotnych urządzeń współpracujących. Ma to być wykonane w I półroczu br. Zaawansowanie prac jest tak duże, że władze samorządowe w Lubaniu już zastanawiają się nad przyszłą formą funkcjonowania obiektu. Czy ma być samodzielnym podmiotem, czy ściśle powiązany z Zakładem Usług Komunalnych, jaki ma mieć status prawno-organizacyjny itp. Dylematy te zapewne rozstrzygnie rachunek ekonomiczny, który znajdzie się u podstaw podejmowanych w tym zakresie decyzji.

(RS)

Nieruchomości w podatkach

Wśród wprowadzanych z nowym rokiem na terenie Lubania zmian w wysokości niektórych należności podatkowych znajdują się także opłaty od nieruchomości. Ich poziom wzrósł średnio o 7 procent. Dla przykładu stawka za 1 m kw. powierzchni użytkowej budynku mieszkalnego wynosi obecnie 0,39 zł (dotychczas 0,36), od obiektów związanych z działalnością gospodarczą inną niż rolnicza - 13,95 zł/1 m kw. (13,04), od gruntów związanych z działalnością gospodarczą inną niż rolnicza - 0,47 zł/m kw. (0,44).

Od obowiązku wnoszenia podatków z tytułu nieruchomości w roku 2000 zwolnione zostały Spółdzielnie Inwalidów z wyłączeniem podmiotów będących w upadłości.

(KK)

Za pojazdy drożej

Wśród „milenijnych” zmian podatkowych w Lubaniu znajduje się także wzrost wysokości opłat od środków transportowych. Należności z tego tytułu rosną średnio o 7 procent.

W przypadku autobusów o liczbie miejsc: do 15 - wynosi 291 zł, do 30 - 534 zł, pow.30 - 1.175 zł.

W przypadku samochodów ciężarowych i ciągników siodłowych o

ładowności: 2-4 ton - 427 zł, 4-6 t - 582 zł, 6-8 t - 689 zł, 8-10 t - 1.019 zł, 10-12 t - 1.339 zł, pow.12 t - 2.022 zł.

Natomiast za ciągniki balastowe od 1 stycznia br. trzeba zapłacić 1.339 zł, a za przyczepy o ładowności: 5-20 t - 194 zł, pow.20 t - 339 zł.

(KK)



Dodatkowe pieniądze

Podczas grudniowej sesji Rady Powiatu Lubańskiego przyjęto uchwałę w sprawie zmian w ubiegłorocznym budżecie starostwa. Jedną z przyczyn dokonanej korekty było pozyskanie przez zarząd puli dodatkowych środków. Otrzymana w formie dotacji kwota 103 tys. zł w swej przeważającej części skierowana została na potrzeby tzw. dotowanych placówek oświatowych. Są nimi specjalne ośrodki szkolno-wychowawcze, ogniska wychowawcze czy świetlice dla młodzieży dojeżdżającej. Słowem na zadania realizowane przez powiat na zlecenie administracji rządowej. Dzięki temu stworzone zostały szanse na zaspokojenie przynajmniej części piętrzących się w tych placówkach potrzeb.

(KK)

Metamorfoza wsi

(SULIKÓW) Przez długie lata Mikulowa należała do jednej z bardziej zaniedbanych miejscowości na terenie gminy Sulików. Nic tu się pozytywnego nie działo, chyba że kolejne obciążenia popadały w ruinę. Dzisiaj ten niechlubny stan wydaje się już przeszłością. Powiały jakieś ożywcze prądy i efekty są widoczne. Wiesz ta wygrała indywidualnie i zespołowo gminny konkurs na najbardziej es-

tetyczną miejscowość. Wzięła się też za dość poważne inwestycje. Trwa modernizacja boiska miejscowego LZS-u oraz rozpoczęto budowę parkingu w centrum miejscowości. Postawiono także dwie nowe wiaty na przystankach PKS-u. Wszystko to powstaje systemem gospodarczym, przy niewielkim wsparciu finansowym gminy.

(TOR)

Belgowie pod Wykrotami?

(NOWOGRODZIEC) Od pewnego czasu żywo interesujemy się wszystkim, co dotyczy przyszłości specjalnej podstrefy ekonomicznej koło Wykrot w gminie Nowogrodziec. Dzieje się tak dlatego, że obecnie tylko z nią możemy wiązać nadzieje na nowe miejsca pracy, względnie to ona jest w stanie nadać impuls do rozwoju gospodarczego także naszego regionu. Stąd tak chłonni jesteśmy każdej informacji mającej związek z tym przedsięwzięciem. Do tej pory do-

chodziły wieści, że inwestowaniem w podstrefie bardzo mocno interesuje się jeden podmiot zagraniczny z branży metalowej. Obecnie wiadomo już, że nim jest firma Joskin z Belgii, specjalizująca się w produkcji sprzętu rolniczego. Jeśli negocjacje zakończą się sukcesem, to ten inwestor zamierza zbudować zakład na 150 miejsc pracy. To już byłoby coś w tym regionie, ogarniętym prawie że bezrobociem strukturalnym.

(RS)

Pierwsza secesja na horyzoncie

(MIRSK) Skończyły się żarty. Po raz pierwszy na naszym terenie rozpoczęto wstępną procedurę administracyjną, która w efekcie może prowadzić do wyjścia gminy ze struktury niechcianej powiatu. Na grudniowej sesji samorząd Mirska podjął historyczną decyzję w tej sprawie. Zdecydował się na referendum wśród mieszkańców gminy, którzy mają się wypowiedzieć, czy

chcą wystąpić z powiatu Lwóweckiego i przystąpić do jeleniogórskiego. Z przebiegu głosowania wynika, że nie była to decyzja jednoznaczna. Za referendum było 9 radnych, ale aż 10-ciu wstrzymało się od głosu. Są wątpliwości i - to jak widać - poważne. Mimo to machina ruszyła. Kolejna odsłona tego procesu już w I półroczu 2000 roku.

(RF)

W dyspozycji złodziei

(SULIKÓW) Wydawałoby się, że czasy bezmyślnej dewastacji różnych obiektów minęły bezpowrotnie wraz z upadkiem realnego socjalizmu. Niestety. Było to nie-realne oczekiwanie. W Studniskach w gm. Sulików jeszcze dwa lata temu funkcjonowała nieduża jednostka radiolokacyjna. Bez przerwy stacjonowało w niej kilkudziesięciu żołnierzy, mając do dyspozycji pełne zaplecze mieszkalne, warsztatowe i techniczne do pełnienia służby. Wraz z przystąpieniem Polski do NATO i ogólną zmianą naszej sytuacji geopolitycznej i strategicznej - jednostkę

zlikwidowano. Po wyprowadzeniu żołnierzy obiekty były przez pewien czas dozorowane, a później porzucone na pastwę losu. Dziwi mieszkańców Studnisk i przejeżdżnych taka kolej rzeczy. Położenie obiektu oraz jego wyposażenie doskonale nadawały się do gospodarczego wykorzystania. Zresztą okoliczni przedsiębiorcy chcieli go wykupić i przeznaczyć m.in. na fermę drobiu czy ubojnię. Nic z tego. Nikt nie raczył odpowiedzieć na te oferty. Właściciele - Agencja Mienia Wojskowego - mając na głowie problemy ze zbyciem obszernych kompleksów koszarowych

zupelnie nie mieli czasu dla jakiegś tam niewielkiej nieruchomości. No i stało się to, co się stać musiało. Dzisiaj obiekt jest w dyspozycji złodziei. Wynoszą wszystko co ma jakąś wartość. Jeszcze trochę i zostaną tylko gołe mury. Z czasem więc problem się sam rozwiąże i o to dysponentom obiektu chyba chodzi. Tylko czy tak być powinno? Naiwnie wierząc, że wolny rynek to nie wolna amerykanka sądzimy, że za tę niegospodarność ktoś powinien „bekać”. Tak powinno być, ale czy tak się stanie...

(YACH)

Zittau-Lubań

Koncepcja nawiązania współpracy pomiędzy starostwem lubańskim a niemieckim powiatem Zittau nabiera realnych kształtów. Szefowie obydwu landów spotkali się w grudniu ub.r. aż dwukrotnie.

Pierwsze rozmowy odbyły się 8 grudnia ub.r. Na zaproszenie strony niemieckiej w Zittau przebywał starosta lubański Walery Czarnecki. Wielogodzinna wizyta miała na celu zapoznanie gościa z funkcjonowaniem tamtejszego urzędu. Dyskutowano również na temat możliwości i zakresu przyszłej współpracy.

Rewizyta miała miejsce 21 grudnia ub.r. na terenie Lubania. Staro-



sta Zittau Volker Stange spotkał się z Zarządem Rady Powiatu, z przewodniczącymi komisji Rady oraz szefami klubów politycznych reprezentowanych na tym forum. Gość wziął także udział w „Europejskiej Wigilii Młodych”, która

odbywała się tego dnia w lubańskim domu kultury.

Można oczekiwać, że już wkrótce znane będą efekty wspomnianych kontaktów, które zaowocują podpisaniem umowy partnerskiej.

(KK)

Wigilia na zamku

(LEŚNA) Spotkanie wigilijne dla samotnych mieszkańców gminy Leśna odbyło się na Zamku Czocha.

22 grudnia ub.r. z inicjatywy Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w Leśnej odbyło się spotkanie z udziałem najstarszych i samotnych mieszkańców gminy. Urządzono je, jak na tę gminę przystało, w Zamku Czocha. Kilku-

dziesięciu uczestników tej wigilijnej wieczerzy dowieziono specjalnie wynajętymi autobusami. W symbolicznej kolacji uczestniczyli także władze gminy oraz ksiądz proboszcz miejscowej parafii. Na uczestników czekały suto zastawione stoły, pełne wigilijnych potraw. Niewiele brakowało, aby spełniona została tradycja związana z dwunastoma potrawami. At-

mosferę wieczoru dopełniły kolędy w wykonaniu zespołu muzycznego, działającego przy miejscowym Stowarzyszeniu Rodzin Katolickich. Dzieci ze Szkoły Podstawowej w Smolniku zaprezentowały jasełka, których bohaterami były znane postacie baśniowe. Spotkanie przebiegało w bardzo miłej i serdecznej atmosferze.

(eL)

Paczki dla bezdomnych

(LEŚNA) W przeddzień minionych Świąt Bożego Narodzenia władze samorządowe Leśnej odwiedziły pensjonariuszy Schroniska Św. Brata Alberta w Smolniku.

Wizyta władz gminy związana była z przekazaniem podopiecznym tego schroniska symbolicznych paczek gwiazdkowych. W każdej z nich znajdowały się artykuły codziennego użytku typu pa-

pierosy, skarpetki, przybory do gotowania...

- Był to nasz symboliczny sposób podziękowania za to, co ci ludzie w minionym roku zrobili na rzecz miasta i gminy - mówi Mirosław Markiewicz, burmistrz Leśnej. - Przygodnie tylko niektóre działania dokonane z ich udziałem. Pensjonariusze schroniska uczestniczyli w remoncie ratusza, wymalowali wszyst-

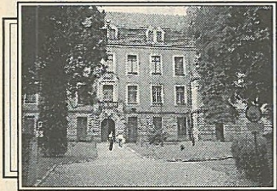
kie pomieszczenia dydaktyczne w Szkole Podstawowej w Smolniku, odnowili elewację wielorodzinnego budynku mieszkalnego przy ul. Świerczewskiego, uczestniczyli w każdej akcji związanej z porządkowaniem miasta. Ich pomoc i użyteczność jest nie do przecenienia. Stąd nasz, jak powiedziałem, symboliczny przedświąteczny gest.

(eL)

Siedmioletni złoczyńcy

(ZAWIDÓW) Niebawale ale prawdziwie. Ten fakt nadaje się chyba do księgi Guinnessa. Siedmiolatki z Zawidowa sposobem(!) otworzyli bagażnik fiata 126 p i... podpalili jego zawartość. Pożar auta udało się w porę ugasić. Co by nie mówić mamy zdolnych maluchów, tylko otwartą sprawą pozostaje, co z nich wyrośnie. A poza tym, ciekawe skąd czerpali inspirację do takiego postępowania. Ze scen filmowych czy z podglądania porachunków dorosłych?

(RS)



Rada i Zarząd Powiatu Lubańskiego

informują



Finanse powiatu uchwalone

Starostwo Lubańskie ostatnie dni minionego roku poświęciło na prace związane z przygotowaniem i uchwaleniem budżetu na rok 2000.

Sesja budżetowa Rady Powiatu Lubańskiego zwołana została na 28 grudnia. Jego założenia zaprezentował zebrany starosta Walery Czarnecki. Zanim doszło do głosowania swoje stanowisko wobec projektu uchwały finansowej przedstawił Klub Sojuszu Lewicy Demokratycznej, który ostro skrytykował jego założenia stwierdzając, że będzie głosował przeciw jego przyjęciu. Wśród sformułowanych zarzutów wskazano m.in. na niedostateczną ilość środków przewidzianych na oświatę, kulturę,

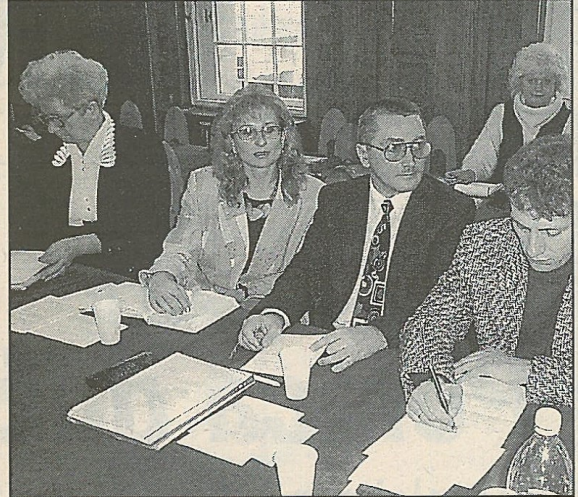
ochronę zdrowia, opiekę społeczną, sport i turystykę. Przeciwnego zdania był Klub AWS „Samorządność”, który zdecydowanie poparł projekt budżetu na rok 2000. Wkrótce potem wszystko stało się jasne. 16. radnych głosowało za jego przyjęciem, 12. było przeciw a 1. wstrzymał się od głosu.

Jestem zaskoczony sposobem głosowania radnych Klubu SLD - mówi starosta Walery Czarnecki. - Budżet, który zaproponowaliśmy radzie jest po stronie dochodów o 22,3 procent większy niż dotychczasowy. Uchwała budżetowa jest swoistą konstytucją powiatu, bez której nie może on funkcjonować. Być przeciwko budżetowi, który jest większy od poprzedniego o 1/

5 wydaje się co najmniej zaskakujące.

Dochody budżetu na rok 2000 zostały zaplanowane na poziomie 28.047.647 zł. Na tej samej wysokości zaplanowano również wydatki. A więc jest budżet zrównoważony. Największą pozycję w dochodach stanowią subwencje ogólne. Wynoszą one 17.292.085 zł (61,7 proc.). Dochody z mienia powiatu określono na 539.483 zł, zaś z pozostałych źródeł własnych - 776.435 zł. Z kolei dotacje celowe na realizację zadań własnych wynoszą 61.000 zł, natomiast na zadania z zakresu administracji rządowej - 8.961.169 zł.

(KK)



Ochrona środowiska na topie

Drugim ważnym punktem obrad XX. Sesji Rady Powiatu Lubańskiego była analiza wykorzystania środków pochodzących z Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w okresie ostatnich pięciu lat.

Z przedstawionej przez prezesa WFOŚiGW Janusza Stanisławskiego informacji wynika, że gminy tutejszego starostwa należą do ścisłej czołówki w pozyskiwaniu środków na zadania proekologiczne. Łączna kwota jaką otrzymano w okresie ostatnich pięciu lat wyniosła 21.328.784 zł. Ta niebagatelna wielkość jest równa całorocznemu budżetowi tutejszego starostwa. Dla przykładu gmina Olszyna wyjednała w formie dotacji 1.355 tys. zł i 953 tys. zł w postaci nisko oprocentowanych kredytów. W Świeradowie Zdroju na różnego rodzaju przedsięwzięcia proekologiczne otrzymano

3.391 tys. zł. W samym Lubaniu wielkość tych środków wyniosła 3.396 tys. zł.

Dzięki dużej aktywności tutejszych gmin cały powiat lubański pozyskał łącznie 21.329 zł. Dla porównania podajemy, że wszystkie gminy z terenu byłego województwa jeleniogórskiego otrzymały 51.264 tys. zł. Wynika z tego, że blisko 50 procent wszystkich środków jakimi dysponował ten Fundusz spłynęło na teren tutejszego starostwa. Tyle pozabudżetowych pieniędzy gminy zainwestowały w poprawę naszego środowiska naturalnego.

(KK)

Dopinanie inwestycji

W ostatnim czasie Zarząd Powiatu Lubańskiego znaczną część swojej aktywności poświęcał sprawom związanym z przejęciem i kontynuacją budowy kompleksu szkolnego na osiedlu Piastów w Lubaniu. Trudno się temu dziwić. Rada na jednej z wcześniejszych sesji podjęła decyzję o przejęciu tej inwestycji od Skarbu Państwa a pieniądze na jej dalsze prowadzenie nie było.

W pierwszej dekadzie grudnia ub.r. odbyło się posiedzenie Zespołu ds. Edukacji i Kultury Komisji Wspólnej Rządu i Samorządu Terytorialnego, podczas którego wniosek Zarządu Powiatu o dotację na wspomniane zadanie został zaopiniowany pozytywnie.

- Kwota, która została przez komisję zaakceptowana wynosi 250 tys. zł - mówi starosta Walery Czarnecki. - Pieniądze powinniśmy

otrzymać do końca 1999 roku w formie zwiększenia subwencji oświatowej z przeznaczeniem na ten cel. Przy czym mam uzasadnioną nadzieję, że ostatecznie będzie to suma znacznie większa od wspomnianej. Tym samym będzie to największa pozycja w wydatkach oświatowych na terenie Województwa Dolnośląskiego. Stało się to możliwe dzięki temu, że nasza inwestycja została zapisana jako zadanie priorytetowe.

W sprawie ostatecznego przejęcia tego gigantycznego przedsięwzięcia trwają jeszcze rozmowy ze Skarbem Państwa, mające na celu sprecyzowanie protokołu zdawczo-odbiorczego. Starostwo czyni starania, aby z chwilą przejęcia placu budowy nie była ona obciążona zobowiązaniami finansowymi z poprzedniego okresu. Nieuregulowane są także sprawy gruntowe.

Obiekty szkolne powstają na gruntach stanowiących własność miasta, co także jest przedmiotem prowadzonych obecnie uzgodnień.

(KK)

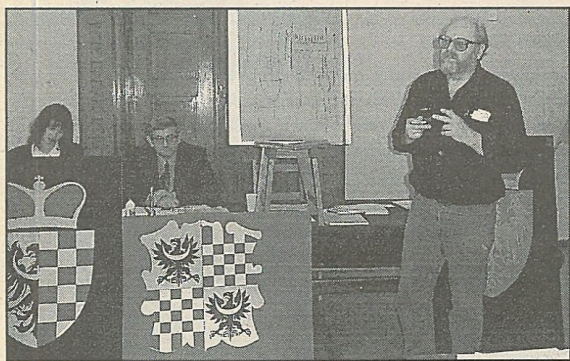


herbem i insygniami starostwa. Na obrady zaproszono artystów plastyków, specjalizujących się w tworzeniu tego typu znaków historycznych, którzy zaprezentowali wiele różnych koncepcji. Omówili także podstawowe zasady stosowane przy tworzeniu tego typu symboli.

- W pracach nad herbem kierujemy się zasadami obowiązującymi w heraldyce oraz miejscową tradycją historyczną - mówi Michał Marciniak-Kożuchowski, artysta plastyk z Brzegu. - Po zapoznaniu się z przeszłością danego regionu proponujemy zleceniodawcy na ogół kilka jego wersji.

Rada Powiatu, będąca jedynym i uprawnionym organem do podejmowania w tym względzie decyzji, przyjęła uchwałę o wdrożeniu prac nad utworzeniem przyszłego herbu. Przedsięwzięcie to, jak wskazują wstępne szacunki ma kosztować 7700 zł. Całość powinna zostać zakończona w maju br., w 10. rocznicę pierwszych wyborów samorządowych.

(KK)



Jaki herb?

Lubańskie Starostwo rozpoczęło procedurę związaną z opracowaniem herbu powiatu.

Sesja Rady Powiatu Lubańskiego, którą zwołano na 16 grudnia, poświęcona była w głównej części rozpoczęciu prac nad przyszłym

Drogi powiatowe zimą

Mamy styczeń, a w przyrodzie zimą. Najbardziej skutki tej pory roku odczuwają użytkownicy dróg. Zwłaszcza tych pozamiejskich, powiatowych. Jak wygląda organizacyjny stan przygotowań odpowiednich służb do utrzymania ich drożności? Otóż na ten trudny czas zgromadzone 90 t soli i 900 t piasku. Jeśli nie będzie zima zbyt śnieżna - to powinno wystarczyć. Podobnie jest ze sprzętem: 3 piaskarki i 4 plugi też winne zaspokoić występujące potrzeby, chyba że będą ponadnormatywne opady. A jak wygląda strategia odśnieżania? Otóż przyjęto zasadę zachowania przejeźdźności dróg na poziomie V standardu i to w odniesieniu do szlaków, z których korzystają autobusy PKS-u. W praktyce oznacza to odśnieżenie jednego pasa ruchu oraz miejscowe posypywanie nawierzchni punktów na drodze - przystanków, podjazdów itp. Wszystko to ma być dokonane w ciągu 16 godzin od wystąpienia opadów. A reszta dróg jest poza klasyfikacją. Dotyczy to traktów zupełnie lokalnych. One w ogóle nie będą odśnieżane. Chyba że pozwoli na to czas i sprawność posiadanego sprzętu.

(YACH)



NOWO WYBUDOWANY OBIEKT HANDLOWY

Jelenia Góra, ul. Wiejska 66,
1500 m kw.
tel. 75-267-16, 75-432-45

Jelenia Góra, ul. Wolności 80,
1700 m kw.
tel. 76-49-497

Poleca duży wybór **MEBLI**

Parking dla klientów * Raty CLA + LUKAS

- Sprzęt wolnostojący AGD
- Sprzęt pod zabudowę

HURTOWNIA MATERACY



BOSCH

ARISTON
SIMENS

FRANKE

**NAJWIĘKSZE STUDIO
MEBLI KUCHENNYCH**
Jelenia Góra
ul. Wolności 80a
PROJEKT, MONTAŻ, DOWÓZ - GRATIS
KOMPLEKSOWE WYKONANIE USŁUG



Przedsiębiorstwo państwowe

ŁUŻYCKIE KOPALNIE BAZALTU W LUBANIU

59-800 Luban, ul. Stawowa 18

tel. (0-75) 722-30-45, telefax (0-75) 722-26-19

**Przedsiębiorstwo od ponad 50 lat produkuje kruszywa bazaltowe
przeznaczone dla budownictwa drogowego, mostowego i kolejowego.**



Materiały produkowane przez naszą firmę to kruszywa bazaltowe
wysokiej jakości, które cechuje:

- duża wytrzymałość,
- niska nasiąkliwość,
- wysoka mrozoodporność,
- niska ścieralność.

Kruszywa nasze odpowiadają wymaganiom **POLSKICH NORM:**
PN-B-11112, PN-B-11114, PN-86-B-06713

oraz wymaganiom obowiązującym w Niemczech:
TL Min StB83 (DIN 4226)

Produkowane kruszywa są systematycznie badane w ramach kontroli wewnętrznej,
natomiast w zakresie badań atestacyjnych przez Instytut Badawczy Dróg i Mostów
w Warszawie Filia Wrocław i niemieckie laboratorium "ASPHALTA" w Berlinie.

Dzięki zastosowaniu nowoczesnych kruszarek grysy nasze osiągają
bardzo dobrą kubiczność (do 90%)

Oferujemy:

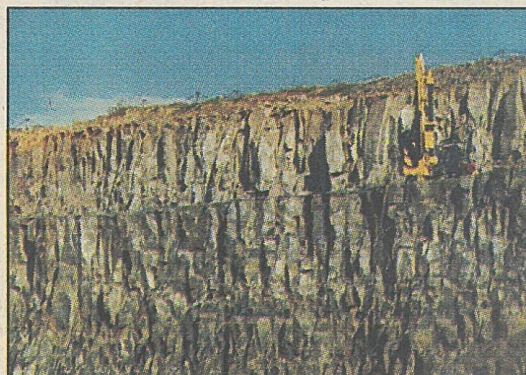
- * piasek tamany 0,075-2 mm
- * mieszanka drobna granulowana 0,075-5 mm
- * grysy 2-5 mm, 5-8 mm, 8-11 mm, 11-16 mm, 16-22 mm i grysy bazaltowe płukane
- * niesort 0-32 mm, 0-45 mm, 0-56 mm, 0-63 mm
- * kliniec 6-22 mm, 5-32 mm
- * tłuczeń 31,5-50 mm, 31,5-63 mm

* Produkujemy każdą frakcję na życzenie klienta * Posiadamy atesty jakościowe na wszystkie frakcje

* Oferujemy dogodne warunki płatności * Gwarantujemy terminowe dostawy

* Odbiór materiałów transportem samochodowym i kolejowym

Zapraszamy do współpracy



KRÓLESTWO ŁAZIENEK

ORTAL

meble łazienkowe
wanny z hydromasażem
baterie łazienkowe
kabiny natryskowe

Lubań, ul. Szarych Szeregów 3A, tel./fax. 722-25-03

Wprowadziliśmy KARTY STAŁEGO KLIENTA umożliwiające 3% rabatu!
Zapraszamy - Pn.-Pt. w g. 9.00-18.00, Sob. w g. 9.00-15.00

Mega Com
GRUPA KAPITAŁOWA IMPEL

AUTORYZOWANY PRZEDSTAWICIEL

Plus
GSM

TELEFON NA TELEFON

Nie szukaj! Zadzwoń, a my przyjedziemy Do CIEBIE z
WYMARZONYM TELEFONEM*

Tel. 0603 79 66 77

* szczegóły u przedstawiciela www.impel.plusgsm.pl

mówisz za ile chcesz

SIMPLUS

ICAM/MDU/Orange

**Lubań, ul. Tkacka 7
KOMPUTERY ARNO**

KVA PŁYTKI CERAMICZNE

Zaprasza do Lubania

na ul. Rybacką 28, tel. 721-54-10
(obwodnica - dawna wylegarnia drobiu)

OFERUJEMY:

- * Płytki ceramiczne bezpośrednio z HISZPANII I WŁOCH
- ściennie i podłogowe
- * Materiały wykończeniowe FIRM:

Excellent PROFILES CIMSEC KREISEL

Zapraszamy
- pn.-pt. w g. 9.00-17.00
- sobota w g. 9.00-14.00

IMPORTER

Szkoła Nauki Jazdy
Sandecki Stanisław
Lubań, ul. Dąbrowskiego 29, tel. 722 27-81

ORGANIZUJE

KURS NAUKI JAZDY
WSZYSTKICH KATEGORII
kat. A, B, C, D, E i T

ROZPOCZĘCIE KURSU
11 STYCZNIA br.,
godz. 18.00 pod w/w adresem

Oplaty za kurs w ratach
Możliwość rocznej spłaty za kurs

BIURO SZKOŁY czynne pod w/w adresem
od poniedziałku do piątku
w godz. 9.00-11.00 i 18.00-20.00

Szkoła zapewnia doświadczoną kadrę
oraz wysoki standard szkolenia

Restauracja **"Barkarola"**
Lubań, ul. Izerska 8, tel. 722-46-25

zaprasza na smaczne posiłki
- śniadania, obiady, kolacje...

Specjalność lokalu
- flaczki wołowe, żurek firmowy oraz PIZZA

Ponadto organizujemy:
- przyjęcia okolicznościowe, wesela, imieniny,
oraz różnego rodzaju spotkania

*Chcesz dobrze i tanio zjeść
BARKAROLĘ odwiedź*

Zapraszamy od poniedziałku do piątku w godz. 8.00-24.00
soboty, niedziele i święta w godz. 10.00-24.00

USŁUGI ZŁOTNICZE

- ★ Naprawa biżuterii
- ★ Skup złota

Sklep Jubilerski - RYNEK

ZAPRASZA w każdy PIĄTEK od g. 10.00 do g. 18.00,
tel. 722-21-03

AUTOTECHNIK

- * naprawy i regulacje
- * wymiany rozrządów
- * naprawy silników z wtryskiem
benzynowym i diesel
- * elektromechanika
- * instalacje gazowe - montaż, serwis

Andrzej Domino
Lubań, ul. Polna 28, tel. (075) 721-34-59, 0602-489-685
Zapraszamy codziennie w g. 10.00-18.00, soboty w g. 10.00-14.00



Czy Prezydent pomoże?

Sytuacja lubańskich Zakładów Naprawczych Taboru Kolejowego SA stała się już tak trudna, że działające na ich terenie związki zawodowe zwróciły się o pomoc do Prezydenta RP Aleksandra Kwaśniewskiego. W liście skierowanym do głowy państwa proszą o pomoc w dalszej egzystencji zakładu.

O trudnej sytuacji ekonomicznej firmy wiadomo już od dłuższego czasu. Zła koniunktura na rynku napraw lokomotyw elektrycznych sprawiła, że zakład popadł w zadłużenie. Jego spłata, przy stale zmniejszającej się produkcji, stała się w ostatnim czasie wręcz niemożliwa. Problemów nie rozwiązały procesy restrukturyzacyjne. Wielokrotna redukcja załogi także nie przyniosła oczekiwanych rezultatów.

Lekiem na lubańskie zło miała być fuzja, do jakiej doszło w lutym 1998 roku. W tajemnicy przed związkowcami i załogą poprzednie kierownictwo zgodziło się na przeniesienie 33 procent akcji do konkurencyjnego ZNTK-u w Oleśnicy.

- „Firmy będą teraz mogły wspólnie startować w przetargach na modernizację lokomotyw. Zwiększyła się zatem ich szansa na otrzymanie zleceń od PKP” - mówi wówczas Piotr Mikołajczyk, dyrektor inwestycyjny z 3.NFI.

Prawda tego stwierdzenia była jednak krótko. Pierwszy wspólny start do przetargu na naprawę lokomotyw w latach 1999-2000 zakończył się sukcesem. ZNTK Oleśnica, jako zakład wodzący, otrzymał pulę lokomotyw, z czego 1/3 (68 sztuk) obiecano Lubanowi. Nie była to wielkość, która zaspokajała wszystkie potrzeby zakładu, ale takie były realia. W tej sytuacji kierownictwo firmy rozpoczęło poszukiwania innych rynków. Dość powiedzieć, że na dzień dzisiejszy 40 procent produkcji zakładu to asortyment

pochodzący spoza PKP. W oparciu o nową rzeczywistość opracowano program naprawy i nic nie zapowiadało klęski.

Kłopoty z niesolidnym partnerem zaczęły się w IV kwartale. ZNTK Oleśnica złamała dotychczasowe ustalenia i ograniczyła ilość lokomotyw dla Lubania o 40 procent.

- Natychmiast pojechaliśmy do nich z Edwardem Witeckim, przewodniczącym drugiego związku zawodowego i... wręcz wyblagaliśmy dodatkową ilość taboru - mówi Jan Zagula, przewodniczący Solidarności. - Już wówczas pojawił się pierwszy sygnał o problemie, z jakim mamy do czynienia dzisiaj. Prezes oleśnickiego ZNTK-u powiedział, że nie przekaze nam żadnej lokomotywy na rok 2000.

Takie stwierdzenia mogło oznaczać tylko jedno - ZNTK Luban przestanie istnieć. Zakład nie będzie w stanie wywiązać się z zobowiązań wobec wierzycieli, zwłaszcza, że od grudnia rozpoczęto spłatę zadłużenia w ramach przeprowadzonego wcześniej postępowania ugodowego.

- W okresie od 2 do 15 grudnia odbyliśmy trzy spotkania z kierownictwem ZNTK Oleśnica - kontynuuje Jan Zagula. - Uczestniczyli w nich także miejscowi związkowcy. Jakim zaskoczeniem był dla nas fakt, że to właśnie oni blokują kierowanie lokomotyw do naszego zakładu. Zagrozili swojemu preze-

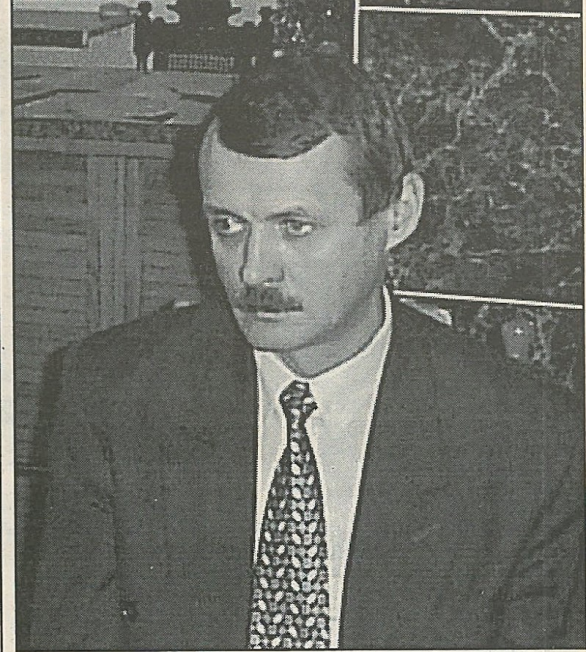
sowi, że jeżeli tak uczyni to wywoła go za bramę na taczkach. Tak postępują dzisiaj związkowcy. Jeszcze nie tak dawno myślimy im pomagali. Nie chcą pamiętać, że to dzięki nam w ogóle egzystują. To my dwa lata temu ostro zaprotektowaliśmy wobec krzywdzącego nas wszystkich przetargu, dzięki czemu cała sprawa znalazła pozytywny finał. Teraz kiedy oni są na jedzeniu, a my biedni - nie chcą nam pomóc.

W trakcie kilku grudniowych spotkań lubańscy związkowcy apelowali o sześć, a nawet o pięć lokomotyw miesięcznie. Mniej niż w zawartej wcześniej umowie o współpracy, która i tak gwarantuje, że pula pozyskanego do naprawy taboru kolejowego w 2/3 trafia do Oleśnicy.

- Jesteście liderem i my to szanujemy - powiedziałem w trakcie spotkania. Usiadł więc z naszym kierownictwem do stołu negocjacyjnego i zaproponujcie takie warunki, jakie was satysfakcjonują. Zgodzili się. Następnego dnia nasi specjaliści przygotowali umowę... iście wasalską. Zaproponowaliśmy w niej równy podział nawet tego asortymentu, który pozyskujemy sami - poza oficjalnymi przetargami. Te trudne dla nas warunki podpisaliśmy niemal własną krwią, wierząc, że to powinno rozwiązać nasze nieporozumienia. Następnego dnia, kiedy prezes udał się do nich na rozmowę, dowiadujemy się, że wycofali się ze wszystkiego. W efekcie nie dostaliśmy w roku 2000 żadnej lokomotywy do naprawy.

Postępowanie oleśnickiego partnera nosi znamiona nieuczciwej gry rynkowej. Działania te - zdaniem ich lubańskich partnerów - obliczone są na zniszczenie konkurencji. Przedstawiciele ZNTK Oleśnica wchodzi w skład tutejszego zarządu i znają jego wszystkie informacje strategiczne.

- Oni doskonale wiedzą, że jesteśmy dla nich potencjalnym zagrożeniem - mówi Jan Zagula. - Znamy nasze wyniki ekonomiczne z ostatnich miesięcy, które są wielce obiecujące. Obawiają się tego, że jesteśmy znacznie tańsi od nich. W tym upatrują zagrożenia dla siebie i chcą jak najszybciej doprowadzić do zamknięcia naszego zakładu. (KK)



Gmina przed sądem

(LEŚNA) Trzeba było trzech lat, aby spór toczony przed Sądem Okręgowym w Jeleniej Górze przeciwko władzom samorządowym Leśnej dobiegł końca.

Sprawa sądowa z powództwa właściciela firmy budowlanej przeciwko Gminie Leśna odbyła się 1 września 1999 r. Jej finałem był wyrok, którego szczegółowe uzasadnienie władze miasta otrzymały 16 grudnia ub.r. Uprawnomoczenie postanowień nastąpiło z dniem 1 stycznia 2000 r. i na dzisiaj nie do końca wiadomo, czy nie zostaną one zaskarżone. Tymczasem wyrok nakłada na gminę obowiązek zapłaty odsetkami w wysokości blisko 9 miliardów starych złotych.

Sprawa sądowa rozpoczęła się 6 grudnia 1996 r. Właściciel firmy budowlanej, realizującej na terenie gminy Leśna trzy inwestycje: budowę oczyszczalni ścieków, gazociąg w Miłoszowie i wysypiska śmieci w Leśnej domagał się od władz samorządowych określonych kwot pieniężnych za wykonane roboty budowlane, ziemne, materiały, dokumentację... na sumę 1.899.379 zł.

Do sporu tego doszło na skutek zerwania umowy z wykonawcą wspomnianych robót. Owcześnie władze, nie godząc się na jego niesolidność i brak terminowej realizacji harmonogramu prowadzonych prac, postanowili rozstać się z nieuczciwym partnerem. Nie byłoby w tym nic nadzwyczajnego, gdyby nie fakt, że uczyniono to w sposób nie do końca zgodny z obowiązującą procedurą. Nie dokonano również ostatecznego rozliczenia budów, co stało się głównym powodem sporu toczącego przed obliczem Temidy. W wielu przypadkach sąd uznał roszczenia powoda za słuszne, zasądzając obowiązek spłaty należności. Trzeba również

dodać, że wiele innych żądań finansowych nie znalazło uzasadnienia i zostały oddalone. Tak mniej więcej, w dużym oczywiście skrócie, wygląda historia tego konfliktu. Nie wdając się również w próbę ferowania wyroków typu: kto zwinął, wypada jedynie stwierdzić, że w tej wielce kosztownej sprawie mają swój udział władze samorządowe pierwszej i drugiej kadencji. Natomiast ci, którzy nie zwinili muszą teraz ponosić tego konsekwencje.

- Coż, trudno oczekiwać abyśmy byli z tego wyroku zadowoleni - mówi burmistrz Leśnej Mirosław Markiewicz. - Oczekiwaliśmy bowiem, że sprawa potoczy się dla gminy nieco korzystniej. Liczyliśmy na to, że sąd w szerszym stopniu oprie się o opinie techniczne sporządzone przez powołanego przez siebie biegłego, które były - nie ukrywam - dla nas bardzo korzystne. Z bólem serca będziemy za to wszystko płacić, ale chciałbym zapewnić mieszkańców naszej gminy, że nie odbije się to w sposób widoczny na budżecie roku 2000. Od dłuższego czasu czuliśmy nad sobą ten swoisty miecz Damoklesa i w ciągu całego minionego roku prowadziliśmy taką politykę budżetową, abyśmy w każdej chwili byli gotowi na zapłacenie zasądzonej nam kwoty. Jeżeli wyrok po uprawomocnieniu nie zostanie zaskarżony, spłacimy te należności w ciągu kilku dni. Uczynimy tak m.in. dlatego, aby nie dopuścić do dalszego powiększania ich o kolejne odsetki. Będziemy chcieli jak najszybciej odciąć ten paskudny ogon finansowy, który nie pozwala na prowadzenie racjonalnej polityki budżetowej. Chcemy wreszcie zacząć pracować na własny rachunek. (KK)



Reakcje polskie

Choć mamy już nowy rok, pora odnieść się - w ramach rozliczeń i podsumowań minionego czasu - do pewnego istotnego faktu z grudnia ub.r. Otóż wówczas Luban miał swoje przysłowiowe 5 minut na arenie krajowej. Był na czołowych mediach makroregionalnych, a także w centralnych wiadomościach TVP. Ba, nawet stał się tematem numerów kabaretowych. Chodziło oczywiście o apel władz miasta o szczególne przygotowanie się do ewentualnych kłopotów egzystencjalnych, związanych ze sławetnym komputerowym problemem roku 2000. Zapewne nie o takie 5 minut nam chodziło, no ale stało się i nie czas płakać nad rozlanym mlekiem. Pomijając ten aspekt sprawy warto się zastanowić, czy taka reakcja niektórych mediów i obserwatorów była uprawniona. Przypatrzmy się tej kwestii. Otóż wszyscy ci, którzy publicznie bawili się naszym kosztem twierdzili, że apel władz miasta był zbyt alarmistyczny, panikarski, wręcz

niestosowny do zapowiadanej kryzysowej sytuacji. Zanim odpowiemy sobie na te konstatacje stwierdźmy, że to raczej reakcja publikatorów na ten fakt chyba stała się przesadna. Wygląda na to, że chcieli znaleźć w miarę sensacyjny temat i sobie pohulać. No i pohulali. To po pierwsze. A po drugie, coś jest takiego w naszej tradycji narodowej, że często nawet najpoważniejsze sprawy próbujemy rozmienić na drobne czy wręcz ośmieszyć. Jak nie staje nam racji albo coś nie jest po naszej myśli, to sięgamy po argumenty typu „to głupie”, „bez sensu”, względnie obracamy w niewybredny żart. I tak pospółu topimy najsłabsze idee czy problemy. Wiele takich przykładów zna historia Polski. Coś takiego dało się zauważyć w lubańskim przypadku. Sprawa poważna, ale co szkodzi - mówiąc kolokwialnie - „pociągnąć lacha” i pobawić się czymś kosztem. Tyle o kontekście sprawy. Teraz parę zdań o meritum. Czy rzeczywiście alar-

mistyczny był to apel. Zapewne na polskie warunki tak. Pomimo traumatycznych doświadczeń z różnymi kataklizmami, np. niedawną katastrofalną powodzią, ciągle dominuje u nas uświęcone długoletnią tradycją sakramentalne „jakoś to będzie”. Patrzymy zatem szerzej. Kto otarł się choć trochę o świat, i to ten nie całkiem odległy, ten wie, jak tam w takich przypadkach administracja reaguje. Na wypadek jakiegokolwiek zagrożenia - śnieżyca, huraganu, ulewy itp. w sposób wręcz „łopatologiczny” wskazuje, jak należy się grupowo i indywidualnie zabezpieczyć. A oni wiedzą co robią. Organizacyjnie i cywilizacyjnie stoją znacznie wyżej niż my. Władze Lubania wystosowując swój apel działały więc wg najlepszych wzorów, kierując się przy tym zasadą, że należy dmuchać na zimne. To że nie spotkał się on z właściwym zrozumieniem, no cóż... Mentalnie odstawiamy, a nowe zawsze przebijają się z trudem. (JAS)

O szale, akademiach i kominie

Okres świąteczno-noworoczny to niewątpliwie czas różnych dziwów. Tych obrosłych już tradycją i tych o całkiem współczesnym rodowodzie. Te pierwsze są bliskie, swojskie, sympatyczne i powszechnie aprobowane (np. to że w wigilię zwierzęta mówią ludzkim głosem), natomiast te dzisiejsze budzą różną odczucia. No bo jak może być inaczej, kiedy dochodzi do takich wynaturzeń. Przykład pierwszy z brzegu. Jeszcze chyba nigdy Luban nie przeżył takiego szalu zakupów, jak miało to miejsce w grudniu ub.r. W tygodniu przedświątecznym niemal wszyscy jak w amoku czy gorące ogalać sklep po sklepie, nawet nasze markety nie wytrzymały tego niebывалego popytu. Scisk, tłok, nerwy, szarpanina. Jak stwierdził znajomy handlowiec, wszystko szło jak ciepłe bułeczki, a dochody z okresu przedświątecznego będą stanowiły 40-50 proc. urobku całorocznego! Świetnie jest tylko rodzi się pytanie, skąd krajanie w tak ubogim regionie nabrali tyle pienię-

dzy. Dziw to niesłychany. Talony otrzymane w miejscu pracy niewiele tu wyjaśniają, chyba że znowu zadłużyliśmy się (oj mamy do tego talenty) i teraz ten brak opamiętania będzie odbijał się nam czkawką przez połowę 2000 roku. Inna niezwyczajność. Mamy nie notowany w poprzednich latach „wybuch” mody na spotkania opłatkowe. Organizacja ich stała się ambicją każdej instytucji, firmy, szkoły itp. Jeszcze całkiem niedawno wystarczało, że szefowie przeszli się po działach czy wydziałach składając ludziom okolicznościowe życzenia i wymieniając sympatyczne zdania. Było miło i kameralnie. Teraz, czy nas na to stać czy nie, organizuje się wielkie oficjalne spotkania z masą zaproszonych gości, z obfitym poczęstunkiem i tylko tego szczególnego wigilijnego ducha pojednania i przebaczenia jakoś nikąd nie można zauważyć. Spędy te jak nie przypominają obowiązkowe niegdyś akademie pierwszomajowe. Ot takie oficjalki. Słowem lubimy świętować i dobra jest do

tego każda okazja. Szkoda tylko, że taka.

I ostatnie kuriozum. Strojenie świecidełkami naszych domostw. Jeśli jest to zrobione w sposób stonowany i z gustem - proszę bardzo. Warto trochę upiększyć tę jeszcze szarą naszą rzeczywistość i wyróżnić jakoś ten szczególny okres w roku. Tylko bez przesady. Ale gadaj tu z rodakami! Zdobia wszystko co stanie im na drodze. Rosnące drzewa, okna, balkony. Czy to koniec? Ależ gdzieżby tam. Jadąc przez gminą Sulików można dostrzec światelka migające na jednym całym domostwie oraz także gdzieś w okolicach... komina! Ręce opadają. Jeśli przykład ten znajdzie naśladowców, to pora umierać! No bo czy się coś oprze beznadziejnej modzie...

Po przytoczeniu tych kilku spraw chciałoby się wykrzyknąć: „Ludzie umiarkowania”. Tymi dziwami okolicznościowymi nie zadziwimy świata, a raczej wzbudzimy odruch politowania.

(J. KANTY)

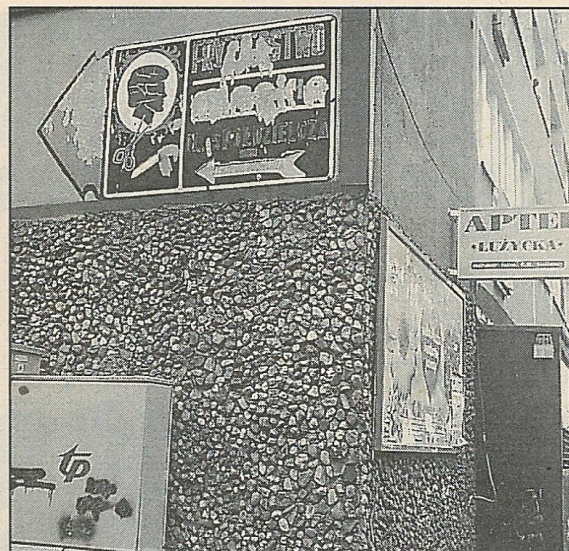
I śmieszno, i straszno

Mamy okres świąteczno-noworoczny, a wraz z nim szereg atrakcji. Tych bardzo oczekiwanych i tych zdecydowanie mniej. Jak zwykle ten szczególny czas obrodził różnej maści naciągaczami, którzy chcą się obłowić na ludzkiej naiwności i tudzież typowym dla tego okresu zaganianiu. I tu pomysłowość kombinatorów nie zna granic. Po fałszywych kominarzach, inspektorach

różnych funduszy, reprezentantach opieki społecznej itp., ostatnio na terenie gminy Sulików pojawił się... przedstawiciel TVP. Grasował przez dłuższy czas. Ów jegomość wchodząc do domu donośnie oznajmiał, że jego właściciele zostali przez komputery TVP wytypowani do nagrody za opłacenie abonamentu. Po tym fakcie wykladał różne drobiazgi - patelnie, garnki, żelazka itp., a

następnie stwierdził, że to wszystko za darmo tylko trzeba opłacić VAT i parę innych należności wartych... kilka starych milionów zł. Jak szczerzarze nie przyjmowali takiej „premi” - to ów przedstawiciel telewizji szedł do następnego obójścia i znowu rozpoczynał gadkę od komputera TVP. Ot taka prawdziwa pluskwa milenijna.

(TOR)



W naszym obiektywie

Trzeba przyznać, że generalnie piękną ulicę naszych miast i miasteczek. Bywają jednak i takie rodzyнки, jak ten przy ul. Spółdzielczej w Lubaniu. Na elewacji jednego z tutejszych budynków wisi coś, co powinno być reklamą a jest... raczej jej zaprzeczeniem. Nie mówiąc już o tym, że to się mieszkańcom miasta nie podoba.

(eL)

Kto by przypuszczał

Jeszcze na początku lat 90-tych założenie sobie telefonu graniczyło wręcz z cudem. Należało do kategorii tzw. marzeń ściętej głowy. Ile to trzeba było użyć różnych wpływów, by osiągnąć to udogodnienie cywilizacyjne. Dzisiaj, po zaledwie kilku latach gospodarki rynkowej, mamy rzeczywistość diametralnie inną. Nastąpiło pełne zaspokojenie tej potrzeby społecznej. W Lubaniu na 24 tys. mieszkańców mamy blisko 9 tys. telefonów. I co ciekawe, około 100 numerów pozostaje wolnych. Kto by przypuszczał, że tak szybko dożyjemy takiej sytuacji.

(TOR)

Stan wyższej konieczności

Od pewnego czasu różne czarne chmury gromadzą się nad strażą miejską. Ma ona wyraźnie coraz bardziej „złą prasę”, w której podkreśla się jej małą efektywność - i skutki tego widać. W kilku miastach doszło do jej likwidacji, jak np. w Świnoujściu. U nas taką prośbę przesyłaliśmy w pobliskim Gryfowie. Ale przyszłość tej formacji jest niepewna także z innego powodu. W Lubomierzu w wyniku spadku wpływów budżetowych, szacowanych w stosunku do ubiegłego roku na ponad 4 proc., jedną z pierwszych ofiar cięć finansowych stała się dwuosobowa straż gminna, choć akurat w tym przypadku nikt jej przydatności nie kwestionował. Ot, stan wyższej konieczności. Dla samych strażników mała to pociecha, z jakich powodów się w nich uderza. Mają świadomość, że stają się coraz słabszą stroną w różnych zawirowaniach organizacyjno - kompetencyjno - finansowych.

(YACH)

Kronika policyjna

* 3.12. nieznany włamywacz wyciął kratę, wypchnął okno sekretariatu Szkoły Podstawowej w Zarębie. Łomem otworzył szafę metalową, z której skradł dwie kasety z pieniędzmi. Na dodatek zabrał dwa radiomagnetofony i pilota telewizora.

* 4.12. ujawniono włamanie do Szkoły Podstawowej w Siekierczynie. Włamywacz spenetrował szkołę, wylamując drzwi kilku pomieszczeń. Nie stwierdzono kradzieży żadnych przedmiotów. Czego szukał?

* w okresie od 8 do 12.12. w Rudzicy nieznany osobnik wypchnął okno, zerwał kłódkę zamkającą drzwi do garażu usytuowanego w piwnicy budowanego domu jednorodzinnego. Skradł pompę wodną i butlę gazową.

* 10.12. mieszkanka Lubania powiadomiła policję, że 26-letni wnuczek w nocy skradł jej 450 zł. Policjanci schwytali go w dobrym dla babci momencie. Miał jeszcze 400 zł, które zwrócono poszkodowanej.

* W dniach 10-13.12. nieznany włamywacz przedostał się do budynku Urzędu Miasta w Świeradowie. Interesowała go kasa. Nie pokonał jej zamka.

* 11.12. w Miłoszowie funkcjonariusz SG, współpracujący z policjantami w trakcie kontroli samochodu osobowego ujawnił 20 l wódek i koniaków, „zakupionych” w Czechach przez „turyście” - mieszkańca podwarszawskich Łomianek.

* W dniu 13.12. pracownicy Wrocławskiego Przedsiębiorstwa Robót Telekomunikacyjnych ujawnili kradzież 90 l oleju napędowego, kluczy, akumulatorów z dwóch koparko - ładowarek zaparkowanych w rejonie robót przy ul. Sanatoryjnej w Świeradowie.

Starzy i...

W nocy z 24/25.12. ujawnione zostało włamanie do hurtowni spożywczej „Cytrus” w Świeradowie. Przystępcy wylamali drzwi wejściowe. Skradli artykuły spożywcze i kilkaset złotych (bilon). W wyniku podjętych działań przez policjantów, zatrzymano jeszcze tej nocy sprawców tego przestępstwa. Okazało się, że do hurtowni „weszli” trzej mieszkańcy Świeradowa (lat 57, 56 i 45 lat). U jednego z nich w mieszkaniu w wyniku przeszukania odnaleziono łup z włamania. Na dodatek ujawniono mięso sarny i wnyki służące do kłusowania. Tym panom święta nie udało się.

(EKP)

* 16.12. złodzieje włamali się do Gimnazjum nr 1 w Lubaniu przy ul. Skalniczej. Przepiłowali kratę w oknie na parterze budynku. Z pomieszczenia gospodarczego skradli narzędzia, m.in. cyklinarkę, szlifierki, wiertarki.

* W dniu 21.12. mieszkaniem Lubania usiłował dokonać włamania do dwóch samochodów osobowych zaparkowanych przy ul. 7 Dywizji. Uciekł spłoszony przez właściciela jednego z pojazdów. Został rozpoznany.

* 21.12. „klient” wszedł pod nieobecność personelu do zakładu kosmetycznego przy ul. Bankowej w Lubaniu. Spenetrował pomieszczenie. Wszedł i wyszedł przez okno, które wcześniej pozbawił kraty. Nic nie ukradł. Może szukał personelu?

* 22.12. ok. godz. 23 nieznany przestępca dokonał kradzieży samochodu osobowego marki VW, który zaparkowany był przy ul. Esperantystów w Lubaniu. Właścicielem pojazdu był obywatel Turcji zamieszkały w Niemczech.

* 23.12. „ktos” włamał się do piwnicy w bloku przy ul. Kazimierza Wielkiego w Lubaniu. Mimo zimy łup złodzieja stanowiły dwa rowery górskie.

* 23.12. nieznani nikotyniści „wstąpili” po papierosy do... Urzędu Pocztowego w Biedzychowicach. Weszli tam od strony zapełnionej przez zakratowane okno. Aby odgąć kratę, wyrwali trochę muru. Skradli 6 paczek papierosów.

* 24.12. ponownie skradziono samochód przy ul. Esperantystów w Lubaniu z niemieckimi znakami rejestracyjnymi. Wraz z tym pojazdem „przepadły” paszporty należące do jego właściciela i członków rodziny.

* 24.12. ujawniona została kradzież do Gminnego Ośrodka Kultury w Siekierczynie. Włamywacz wszedł do lokalu przez okno, pozbawiając je kraty i szluby. Łup złodzieja to słodycze, alkohol, papierosy.

* W dniu 25.12. ok. godz. 17:00 skradziony został mercedes zaparkowany przy ul. Kolejowej w Lubaniu.

* 26.12. nieznany osobnik włamał się do volkswagena zaparkowanego przy ul. Hermana w Lubaniu. Zamiarem złodzieja była kradzież tego pojazdu. Mimo „stosownych wysiłków” nie uruchomił silnika, bowiem w pojeździe brakowało... akumulatora.

(EKP)

Ojcowska troska

Pewnego popołudnia policjanci z komendy powiatowej jechali „za czymś” drogą publiczną, wiodącą z Lubania do Radostowa. Kierowca radiowozu musiał w pewnym momencie znacznie zmniejszyć jego prędkość i zwiększyć uwagę, ze względu na podążający przed nim wężykiem samochód osobowy. Ten pojazd nie jechał po jezdni, lecz raczej halsował jak żaglówka.

Mimo trudności policjanci zdołali zatrzymać samochód. Już pierwszy kontakt z kierowcą okazał nabrać kontrolujący policjantów wątpliwości, co do jego stanu trzeźwości. W samochodzie pasażerami była trójka dzieci „szofera” (9, 5, 3 lata). Być może

Walenty P. - bo o nim to mowa - powinien dziękować za zatrzymanie go?

W trosce o bezpieczeństwo ruchu i dzieci uniemożliwiono mu dalszą jazdę. „Dzielną tatę” musiał jechać wraz ze swymi pociechami do siedziby KPP w Lubaniu. Tu „szofer” nadmuchał do alkomatu. Wynik badania jego stanu trzeźwości, to 2,17 promila alkoholu w wydychanym powietrzu!

Policjanci musieli odwieźć dzieci do domu, przy okazji zabrali tatę, który tego dnia chyba rozum stracił. Przekazano go w ręce żony. Sądzę, że wyciągnęła stosowne wnioski („służbowe”) wobec swego męża. Zasłużył...

EKP

Czas rozboju

* 18 grudnia ub.r. mieszkaniec Złotnik powiadomił policję, że w dniu 30.11. w Leśnej nieznani mężczyźni dokonali na nim rozboju. Doprowadził go do stanu bezbronności, bijąc rękami po całym ciele. Pobitemu przeszukali kieszenie i skradli 90 zł. Mimo spóźnienia w powiadomieniu policji „rozbojarze” zostali ustalen i zatrzymani. Byli nimi dwaj mieszkańcy Leśnej.

Jeden z tych sprawców ma na koncie także rozbój w dniu 17.12. w Leśnej. Ok. godz. 22 na ul. Sienkiewicza w Leśnej pobił 62-letniego mężczyznę. Wraz z innymi kolesiami przewrócili go na ziemię i przeszukali mu kieszenie. Skradli swej ofierze 57 zł. „Wspólnicy” są już znani policji.

* 18 grudnia ub.r. ok. godz. 3:30 dwaj przestępcy dokonali rozboju we wsi Szyszkowa. Krewcy młodzieńcy powalili na ziemię 40-letniego mieszkańca Świecia, uderzając go ciężkim przedmiotem w głowę. Potem kopali go po całym ciele, powodując wstrząśnienie mózgu i złamanie nosa. Łup złodziei to 10 zł. Zostali zatrzymani przez policję.

* 26 grudnia ub.r. o godz. 4:30 „świętowanie” zakończył 26-letni Roman K., dokonując rozboju na mieszkańcu wsi Rudzica. Napadnięty młodzieniec dostał kilkakrotnie w twarz. Następnie Roman K. wszedł do wnętrza jego samochodu, z którego wyrwał radioodtwarzacz.

(EKP)

Dla 8 zł

Ta informacja wymaga specjalnego obwieszczenia i zaakcentowania. A to dlatego, że po pierwsze dotyczy naszego terenu, a po drugie przywraca wiary w skuteczność naszego wymiaru sprawiedliwości. Sąd Okręgowy w Jeleniej Górze wydał bardzo oczekiwany pierwszy wyrok w sprawie podwójnych morderców z Leśnej: 20-letniego Aleksandra K. i 19-letniego Artura S. Za zbrodnię z 26 lipca 1998 roku, kiedy to obaj zwyrodnialcy bestialsko zabili nad Kwisą

dla 8 zł Mariana L., skazał ich na 25 lat więzienia. Teraz czeka ich kolejny proces za pozbawienie życia emerytowanego policjanta Franciszka K. Ze wstępnego rozoznania wynika, że społeczeństwo Leśnej jest tym wyrokiem - jeśli tak można powiedzieć - usatysfakcjonowane. Koresponduje on z panującym w mieście poczuciem sprawiedliwości. Teraz wszyscy czekają na postanowienie sądu w drugiej sprawie.

(TOT)

Powiedziała, że żadnych pieniędzy nie brała

W dniu 4.12.1999r. o godz. 10:30 dyżurny Komendy Powiatowej Policji w Lubaniu powiadomiony został przez pracownika pogotowia ratunkowego o zgonie 39-letniej Elżbiety U. Miało to miejsce w mieszkaniu przy ul. Mikołaja w Lubaniu. Pierwsze policyjne oględziny denatki pozwoliły przypuszczać, że zmarła ona tragicznie. Wskazywały na to liczne rany głowy i jej zakrwawienie. W toku postępowania karnego w tej sprawie ustalono, że zabójstwa dokonał 47-letni Z.R. - konkubin zmarłej, który poświadczył ją o kradzież 50 zł na jego szkodę. Sprawa bił swą ofiarę ręką oraz elementem drewnianego krzesła. W wyniku sekcji zwłok ustalono, że bezpośrednią przyczyną zgonu Elżbiety U. był krwaki w jamie czaszki, powstały na skutek licznych uderzeń twardym przedmiotem. Z.R. został tymczasowo aresztowany.

(EKP)

Po co im to było?

Po raz kolejny piszę o dyskotekach, którzy każdą okazję do tańców cenią wyżej niż cudze i własne życie oraz zdrowie.

Grudniowa sobota. 23-letni Roman K., mieszkaniec wsi oddalony od Lubania o kilkanaście kilometrów, wybiera się do dyskoteki. Otwartym problemem jest dojazd i powrót z balangi. Piechotę? Nie! Roman K. zwraca się do swego brata z prośbą, aby pożyczył mu samochód osobowy. Oświadczył, że ma kierowcę. Jakiego? Tego właściciela pojazdu wiedzieć nie chciał.

Szoferem miał być i był Wacław F. Tenże posiadał umiejętność kierowania samochodem. Ukończył kiedyś kurs na prawo jazdy, którego aktualnie nie posiada. W styczniu ub.r. utracił je na okres trzech lat.

Roman K. ze swym osobistym kierowcą szczęśliwie dotarli do

lubańskiej dyskoteki, gdzie bawili do godz. 1 w nocy. O tej porze zdecydowali się na powrót do swej rodzinnej wsi. Wsiadli do samochodu, w którym Wacław F. nadal sprawował obowiązki kierowcy, gdyż jego kolega „nie widział, aby spożywał on alkohol”.

Kiedy fiat wyjechał na ul. Dąbrowskiego w Lubaniu, Wacław F. zauważył policyjny radiowóz i policjantów, nakazujących mu zatrzymanie auta.

Nie bardzo kwapił się do spełnienia tego obowiązku. W końcu podjął tzw. męską decyzję i raczył zatrzymać malucha. Wyszedł z niego, aby stanąć oko w oko z policyjnym patrole. Zapytany o dokumenty odparł, że są w samochodzie i musi je wyjąć. W tym celu wsiadł do pojazdu, po czym szybko przesiadł się na drugie siedzenie, otworzył drzwi i...

zaczął uciekać (przynajmniej próbował). Z powodu pewnej ułomności (alkohol odbiera siły nawet biegaczom) został zatrzymany przez policjanta po krótkim pościgu. Wacław F. nie był z tego powodu zbyt zadowolony, co objawił stawianiem policjantom oporu zwanego czynnym. Uspokoił się po założeniu mu kajdanek.

Wacław F. znów trafił przed oblicze kolegium ds. wykroczeń, które być może wystąpi o skierowanie sprawy do sądu. Użytkownika samochodu obwiniono o jego udostępnienie osobie nie posiadającej uprawnień do kierowania pojazdami mechanicznymi.

Po co im to było... Obwiniono stawiam pytanie: ile kosztowałyby ich powrót do domu tak sówką?

EKP

Z dziejów stacji paliw

Jesienią br. Od czasu do czasu nieliczna załoga Komisarzatu Policji w Siekierczynie otrzymywała zgłoszenia o kradzieżach paliwa dokonywanych w pewnej firmie w Zarębie. Sprawę tę postanowiła rozwiłkować. Podjęte działania zaowocowały z 11/12.11. Tej nocy siekierczyńscy policjanci „odwiedzali” miejsca, w których na terenie gminy dokonywane są przestępstwa i wykroczenia.

Nie ominęli też wspomnianej stacji paliw. Stwierdzili, co wzbudziło w nich czujność, że szlaban blokujący wjazd jest otwarty, a być nie powinien. Zauważyli również ślady opon samochodowych, które wiodły w kierunku... dystrybutorów paliwa.

Chwilę później koło dystrybutora policjanci odkryli „niestrzeżony parking”. Koło urządzenia stały cztery samochody osobowe. Jeden z nich miał przyczepkę, na której znajdowały się plastikowe pojemniki na paliwo. Potem zliczono je. Było ich 11 sztuk. Można było do nich wlać po 20l paliwa. Znamienny był brak kierowców - właścicieli aut.

Po upływie kilku minut z ciemności wyszedł kierowca - właściciel (?) przyczepy i plastikowych baniek. Wiele nie mówił, co jestem w stanie zrozumieć. Policjantom jedynie oświadczył, że... przyjechał tu (w środku nocy - przyp. aut.), aby... wyrzucić zbędne mu pojemniki plastikowe. Później z ciemności wychodzili kolejni młodzieńcy. Byli podchmieleni „paliwem”, choć bańki puste były.

Inna sprawa z tego gatunku. Policjanci mają szczególną

możliwość spotykania wielu „ciekawych” ludzi, zwłaszcza nocą. Oni wiedzą chyba najlepiej, co to człowiek może wyśmieszyć wbrew logice życia, aby działać na własną szkodę.

Otóż pewnej nocy dyżurny KPP w Lubaniu otrzymał informację od uczciwego (!) kierowcy, który w stacji benzynowej obsługiwany był przez nietrzeźwego sprzedawcę. Na takim pracowniku ciąży odpowiedzialność nie tylko za stan kasy. Co może uczynić nietrzeźwy obsługujący stację benzynową? Lepiej o tym nie mówić...

Do wskazanej przez informatora stacji paliw udał się policyjny patrol. Jego członkowie przez nikogo nie niepokojeni przeglądali wszystkich „kątów”, aby w pomieszczeniu biurowym odnaleźć pana sprzedawcę. Stacja była nie tyle czynna ile otwarta, bowiem pracownik spał twardym snem w sypialni. Zbudowano go, aby oznajmić mu, że czas przedwcześnie stację zamknąć.

Do protokołu badania stanu trzeźwości pracownik podał, że wypił 0,5l wódki po godz. 22.

Nie lepiej było trzeźwym być?

EKP

Wieprzowa awantura

Bohaterem tej opowieści jest Arkadiusz K. - właściciel niewielkiego stada świń, które hoduje w swoim gospodarstwie położonym na obrzeżu miasta. Te zwierzęta z woli ich gospodarza mają wiele problemów. Zdarza się, że przebywają nawet poza jego obejściem.

Policjantom zdarza się interweniować w wielu nieprzewidywalnych sytuacjach. Tak właśnie było w październikową noc ub.r. O północy policjanci zostali wezwani przez Alicję B. w sprawie awantury spowodowanej przez... trzodę należącą do Arkadiusza K.

Wezwanie policji na pomoc w zasadzie stanowiło finał „wieprzowej awantury”. A było to tak. Wieczorem syn Alicji B. wyjeżdżał samochodem z terenu jej posesji. Z tego powodu otworzył bramę wjazdową, co wykorzystali bezwzględnie „ciekawskie świnię”. Dodam, że korzystały tego wieczora z pełnej wolności. Zwierzęta „przeniknęły” na teren posesji sąsiadki ich właściciela. Od razu przystąpiły (ku rozpaczy Alicji B.) do dalszych „świńskich” działań.

Zdołały zryć swymi ryjami ogródek, zniszczyły też drzewka rosnące na terenie posesji. Wtargnęły również do otwartego garażu, w którym rozlane zostały oleje samochodowe. Dobrały się też zwierzęta także do wyselekcjonowanych ziaren zboża. Zdołały nawet porysować karoserię samochodu osobowego. Na dodatek zanieczyściły swoimi odchodami teren posesji Alicji B.

Po ratunek udała się do swoich sąsiadów, którzy w końcu

byli właścicielami tej niesfornej trzody. Pokrzywdzona nic nie wskórała. Usłyszała tylko, że z sąsiadką nie jest na „ty”, po czym zamknęła przed nią drzwi. A zwierzęta? Nadal korzystały z wolności, dodam niczym nie ograniczonej przez swego właściciela.

W tej sytuacji Alicja B. wezwała na odsiecz policyjny patrol i pobięła ze swym sąsiadem (tym dobrym), aby wypędzić z obejścia świnię. Przybyłym policjantom Arkadiusz B. drzwi nie otworzył. Nie było go w domu? W takich sytuacjach policjant bywa bezbranny.

Po odjeździe patrolu Alicja B. nadal korzystała ze wsparcia sąsiada i około 1 godz. w nocy zdołali wypędzić ciągle uciekające w nieprzewidywalnym kierunku świnię. Zwierzęta jednak do godzin rannych nadal korzystały z danej im wolności przez Arkadiusza K. Biegały po ulicy, pochrząkując i kwicząc, również pod oknami „upartego” ich właściciela. Sądzą, że tej nocy Alicja B. i jej sąsiadzi nie wycpęli.

Z racji tej, że Arkadiusz K. jako właściciel świń „nie zachował zwykłych środków ostrożności przy trzymaniu zwierząt”, policja skierowała p-ko niemu wniosek o ukaranie.

Przesłuchany w charakterze obwinionego „zarzut zrozumiał, ale nie przyznał się do winy”. Wygląda na to, że świń nie było na terenie posesji jego sąsiadki, czyli... nie ma sprawy. Świnię widziane były przez policjantów, którzy w stosownej notatce napisali: ...”Po przybyciu (...) na

posesji zastano świnię (8 szt.). Zwierzęta te chodziły po całym obejściu głośzającej”.

Pikanterii tej sprawie dodaje to, że Arkadiusz K. pobięł do... weterynarza, który przybył (na ulicę czy do obory) i sporządził dokument zwany obdukcją ciała jednej świni. Urzędnik ten stwierdził: ...”Na podstawie badania klinicznego stwierdziłem rany cięte i szarpane w okolicy łopatkowej. Kształt i charakter ran wskazują na to, że spowodowane mogły być ostrym narzędziem lub przeciskaniem się obok przedmiotów o ostrych krawędziach”.

Komu i co chce udowodnić Arkadiusz K.? Na to pytanie odpowiedź nie znam.

EKP

„To co najważniejsze na tym świecie
to być człowiekiem
i to dobrym człowiekiem”

Phil Bosmans

DZIĘKUJEMY

Panu Jerzemu Solińskiemu za pomoc w zorganizowaniu wyjazdu na II. Ogólnopolską Pielgrzymkę Kobiet po Mastektomii na Jasną Górę. Życzymy również, aby Pan wśród swoich pracowników zatrudniał wszystkich kierowców takich jak p. Józef Szostak.

Lubańskie Amazonki

Dr. n. med. Bohdan Łasiz
specjalista reumatolog-internista

LECZENIE OSTEOPOROZY

przyjmuje
w poniedziałki i środy
w godz. 15.30-17.00
w Szpitalu im. H. Kołłątaja
w Gryfowie Śl.
na II. piętrze

Oddział Reumatologicznego

BADANIA NA OSTEOPOROZĘ

codziennie
w godz. 8.00-14.00

Szpital w Gryfowie Śl.
I. piętro Oddziału
Reumatologicznego

BADANIA ODPLATNE

Czarowny wieczór



Wieczory opłatkowe z udziałem miłośników kultury należą do wieloletniej lubańskiej tradycji.

W piątkowe popołudnie (17 grudnia) w Miejskim Domu Kultury odbyło się spotkanie opłatkowe, w którym uczestniczyli członkowie poszczególnych sekcji, instruktorzy, grupa młodzieży niemieckiej z Markersdorfu oraz zaproszeni mieszkańcy miasta. Na uczestników tego wigilijnego spotkania czekały suto zastawione stoły pełne słodczy i owoców. Ten szczególny wieczór uświetniły występy zespołów ludowych. W niepowtarzalną świąteczną atmosferę wprowadziła uczestników wieczery grupa kołędnicza z Radostowa



oraz zespół śpiewaków ludowych „Cisowianki” z Henrykowa. Zgromadzonych w kawiarence gości odwiedził także św. Mikołaj, który obdarował wszystkich tabliczkami czekolady. Po tradycyjnym „opłatku” rozpoczęła się „Bożonarodzeniowa Parada Postaci Zimy”. Barwny orszak przebiegających z pochodniami ruszył w kierunku ratusza, gdzie odbyło się podsumowanie konkursu na najefektowniejsze przebranie. Wzięło w nim udział kilkudziesięciu uczestników, którzy na ten wieczór wcielili się w renifery, bałwany, zające, żywe choinki, diabły i mikołaje. Mimo że oficjalne ogłoszenie wyników nastąpi dopiero podczas Finału Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy już dziś zdradzamy, że jurorom najbardziej podobala się Królowa Śniegu. Spotkanie pod ratuszem uświetnił występ Estrady Lubańskiej, która zaśpiewała kilka najpiękniejszych polskich kołęd. Całość zakończył pokaz sztucznych ogni.

(KK)

Na kawę i torcik firmowy!

GRATIS!

Wspólnie z właścicielem Motelu „ŁUŻYCKIEGO” przy ul. Zgorzoleckiej w Lubaniu zapraszamy na

KAWĘ I TORCIK FIRMOWY

Bezpłatne zaproszenie dla dwóch osób oczekuje na tego, kto - po ukazaniu się numeru - zadzwoni do naszej redakcji i jako TRZECI odpowie na pytanie!

Nasz telefon 722-34-52



Jak ma na imię jeden z członków legendarnego zespołu
THE BEATLES - McCartney? A) John b) Ringo c) Paul



Europejska Wigilia młodych

Spotkania wigilijne stały się w ostatnich latach niezwykle powszechne. Organizowane są przez środowiska zawodowe, społeczne i młodzieżowe. Jednak takiej wigilii jeszcze w Lubaniu nie było.

W sali koncertowej Miejskiego Domu Kultury spotkała się młodzież trzech krajów: Czech, Niemiec i Polski. Na zaproszenie miejscowego Zespołu Szkół Ekonomicznych przyjechali do Lubania gimnazjaliści z Liberca, Goerlitz i Zittau. W tej Europejskiej Wigilii uczestniczył także Volker Stange, starosta Zittau oraz Walery Czarnecki, starosta lubański.

Każda z grup uczestniczących w tym opłatkowym spotkaniu przygotowała okolicznościowy program estradowy. Grupa czechoska zaprezentowała swój chór, który zaśpiewał szereg pieśni okolicznościowych i koled. Niezwykle wymowna była „Cicha noc”, znana na całym świecie, która została wykonana w trzech językach: czeskim, niemieckim i polskim. Młodzież niemiecka wystąpiła z recitalem fortepianowym i poezją. Licealiści z Lubania zaskoczyli wszystkich niecodziennymi jasełkami, w których biblijne treści przemieszano w sposób zabawny ze szkolnymi realiami dnia dzisiejszego.

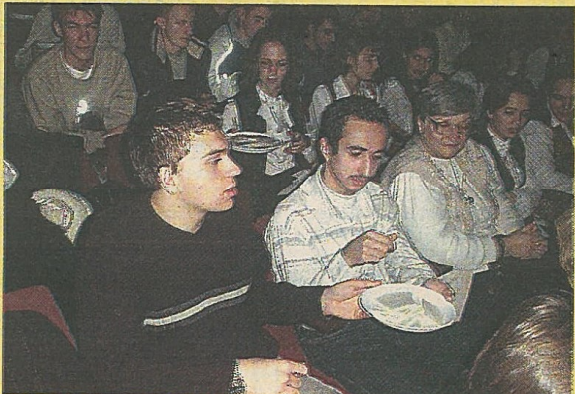
- Jestem pod wrażeniem tego, co tu dzisiaj zobaczyłem - powiedział Volker Stange. - Mam przekonanie, że współpraca naszej młodzieży na styku historycznych granic Śląska i Łużyc będzie się rozwijała znakomicie.



Finałowym akcentem tego spotkania był opłatek. Podany przez uczniów miejscowego ekonoma wędrował z rąk do

rąk wraz ze składanymi sobie życzeniami bożonarodzeniowymi.

(KK)



Pierwsza w roku 2000

Wiele mam marzyło o tym, aby dane im było swoje dzieci urodzić jako pierwsze w nowym roku 2000. W lubańskim szpitalu nie trzeba było na to długo czekać. Już o godz. 0.25 przyszedł na świat pierwszy w nowym 1000-leciu mieszkaniec powiatu lubańskiego.

Szczęśliwą mamą jest Elżbieta Wrona (na zdjęciu), mieszkanka Świeradowa Zdroju. Jej córeczka, która najprawdopodobniej otrzymała imię Dominika, ważyła 3550 g i mierzyła 55 cm.

- Jestem bardzo szczęśliwa, że wszystko przebiegło w sposób naturalny - mówi p.Elżbieta. - Jest to moje drugie dziecko. Mam już 2,5-letnią córeczkę Nikołę. Chciałabym, aby Dominika była tak cudowna jak jej starsza siostrzyczka.

Poród przyjął położna Ludwika Zaręba oraz dr Robert Ziolkowski. Konsultacji medycznej stanu matki i dziecka dokonała pediatra Lucyna Piszczek. Mama i jej mała córeczka czują się znakomicie i wszystko wskazuje na to, że szybko wrócą do domu, gdzie czeka na nie Rafał, szczęśliwy mąż i ojciec.

ka na nie Rafał, szczęśliwy mąż i ojciec.

Odwiedziliśmy obie bohaterki w szpitalu przekazując na ich ręce ufundowaną przez nas dużą paczkę Pampersów oraz całoroczną prenumeratę naszego czasopiśma.

Tej samej nocy przyszedł na świat także inne maluchy. O godzinie 5.20 p.Mariola Tokarz z Kościelnika Dolnego urodziła syna, a o godz. 5.55 p.Jolanta Pławiak z Włosienia powiła córeczkę.

Pierwszy mieszkaniec Lubania, chłopiec (2550g, dł.49 cm), przyszedł na świat o godz. 19.10. Jego szczęśliwą mamą jest p.lwona Paprocka. Ostatni poród zarejestrowany pod datą 1 stycznia 2000 roku miał miejsce o godz. 20.35, kiedy to p.Anna Piróg z Tomaszowa Bolesławieckiego urodziła syna.

Było to jak widać bardzo pracowita doba dla personelu lubańskiego oddziału położniczego. Wszystkim mamom składamy serdeczne gratulacje.

(KK)

Wejście w nowe 1000-lecie

Mieszkańcy Lubania nowe tysiąclecie przywitani wspólnie na imprezie plenerowej, która odbyła się w centrum miasta.

Ta pamiętna sylwestrowa noc zgromadziła przed Ratuszem rzesze lubanian. Takich tłumów nie widzieli nawet najstarsi mieszkańcy miasta. Przygotowany na tę okazję kilkugodzinny program estradowy obejrzało blisko 5 tysięcy osób. Jedną z atrakcji był spektakl teatralny w wykonaniu „Kliniki Lalek” z Wolińmierza. Pełna tajemnic, rytualnego ognia i dźwięków tamtamów uliczna parada w ich wykonania wprowadziła uczestników zabawy w niepowtarzalną atmosferę nocy przełomu. Tuż przed godziną dwunastą uciły wszelkie dźwięki i zaczęło się wspólne odliczanie ostatnich dziesięciu sekund mijającego roku. Nadejście roku 2000 przywitano hukami strzelających szampanów. Życzenia zgromadzonemu przed ratuszem mieszkańcom złożył burmistrz Konrad Rowiński, wznosząc wspólny toast za pomyślność w rozpoczętym tysiącleciu. Wkrótce potem odbył się imponujący pokaz sztucznych ogni, podczas którego składano sobie noworoczne życzenia. Szampan płynął strumieniami a radości nie było końca. Nikt nie pamiętał o rzekomej „pluskwie milenijnej”, która w Lubaniu miała

się dać we znaki w sposób szczególny. Noworoczny blok estradowy rozpoczął występ Estrady Lubańskiej, a plenerowa widowia falowała w rytm muzyki bądź tańczyła na śródmiejskim bruku. Taka była ta szczególna sylwestrowa noc w Lubaniu.

(KK)



Na pizzę! GRATIS!

Wspólnie ze znakomitą lubańską Pizzerią „MARGARITA” mieszczącą się przy ul. Ratuszowej 1 zapraszamy na smaczną pizzę!

Talon na bezpłatną porcję otrzyma ten, kto JAKO DRUGI zadzwoni do redakcji - po ukazaniu się numeru - i odpowie na nasze pytanie

KTÓRA ZE STACJI TELEWIZYJNYCH EMITUJE SERIAL „MODA NA SUKCES”?

a) RTL7 b) TVN c) POLSAT

Nasz telefon

7223452

Pizzeria MARGARITA p.Teresy Kremis zaprasza codziennie od g. 11.00 do 22.00



Miły gest muzealników

Z ogromną radością opiekunów Świątlicy Terapeutycznej działającej przy Polinternacie Szkoły Podstawowej nr 1 w Lubaniu przyjęli zaproszenie niemieckich i polskich muzealników.

15 grudnia ub.r. w lubańskim Muzeum Regionalnym odbyło się spotkanie z udziałem kilkunastoosobowej grupy uczniów SP nr 1. W ten adwentowy wieczór mali goście obdarowani zostali paczkami ufundowanymi przez pracowników Górnośląskiego Muzeum Wsi w Markersdorfie (Niemcy).

Pomysł ten zrodził się stosunkowo niedawno - mówi Bożena Adamczyk-Pogorzałek, dyrektor lubańskiego muzeum. - Z placówką w Markersdorfie współpracujemy od 1996 roku. Nasze wspólne działania, obok tych związanych z muzealnictwem, ukierunkowane są przede wszystkim na kontakty z dziećmi. Postawiliśmy sobie za cel podejmowanie wspólnych przedsięwzięć ukierunkowanych na najmłodszych, po to, by sprawić im radość. W tym roku koledzy z Markersdorfu wyszli z inicjatywą przeprowadzenia zbiórki pieniędzy i za-

kupu prezentów dla naszych najmłodszych mieszkańców miasta. Do akcji tej włączyliśmy się także i my.

Zgromadzona w sali lubańskiego muzeum gromadka dzieci otrzymała paczki, w których znajdowały się słodycze, zabawki oraz przybory szkolne.

- W niemieckiej tradycji czas adwentowy ma bardzo duże znaczenie - dodaje Bożena Adamczyk-Pogorzałek. - Stąd m.in. znane już i u nas kalendarze adwentowe. Dlatego nasza wspólna akcja ma miejsce właśnie teraz. Przy czym chciałabym dodać, że idea, którą podjęliśmy będzie kontynuowana w latach następnych. Tego typu akcenty związane z rokiem obchodowym nie będą ograniczały się jedynie do Bożego Narodzenia. Obejmą również inne bardzo ważne w świecie chrześcijańskim - Święta Wielkanocne.

Obdarowane dzieciaki zrewanżowały się organizatorom adwentowej niespodzianki mini koncertem. Radosne maluchy zaśpiewały w podzięce kilka kołęd i wyrecytowały przygotowane na tą okazję wiersze.

(KK)

Kartki pocztowe z przełomu wieków

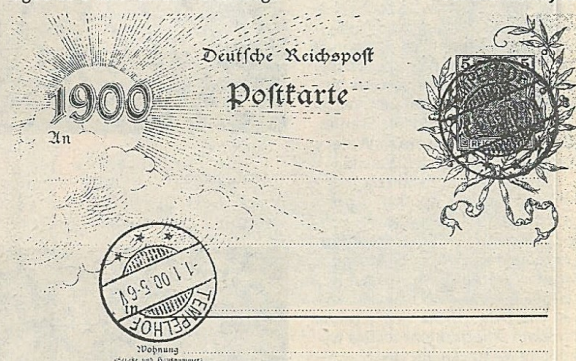
Mija właśnie równe 100 lat od czasu, kiedy to wydana została pierwsza oficjalna kartka pocztowa poczty niemieckiej, upamiętniająca przełom wieków - koniec XIX i początek nowego XX wieku. Pierwsze egzemplarze tej karty pojawiły się z początkiem grudnia 1899 roku i były do nabycia we wszystkich punktach pocztowych ówczesnych cesarskich Niemiec. Na stronie adresowej nadrukowany był zamek „Germania” o nominalnie 5 pfennigów, otoczony wieńcem z wawrzynu, oraz cyfra 1900 na tle wylaniającego się z obłoków słońca. Ogromne zainteresowanie nabywcami tej pocztówki spowodowało, że do dnia dzisiejszego zachowało się wiele jej egzemplarzy. Prawie wszystkie pocztówki ostepmowane zostały datownikiem: 31.12.99. Ówczesne kartki (do roku 1905) stemplowane były również datownikiem poczty adresata. Najciekawsze więc były pocztówki, które dotarły na miejsce 1 stycznia 1900 roku (datownik 1.1.00). Pojawiają się jednak w zbiorach kolekcjonerów kartki z „przełomu wieków” wysłane 31 grudnia 1900 roku (datownik 31.12.00), które trafiły do adresata 1 stycznia 1901 roku!

Kiedy to właściwie rozpoczęło się nowe stulecie (wiek XX) - 1.1.1900 czy 1.1.1901 roku? Cesarz Niemiec Wilhelm II oraz lojalni obywatele Rzeszy wznosili toasty za nowe czasy na licznych balach sylwestrowych w nocy z 31 grudnia roku 1899 na 1 stycznia 1900. Naukowcy, literaci i część prasy opowiedziała się wtedy za rozpoczęciem nowego stulecia 1 stycznia 1901. Spór o to, czy nowe stulecie zaczyna się rokiem z „dwoma zerami”, czy rokiem znaczącym „01” zaczął się w końcu XVII wieku. Na przemian zwyciężały opcja „zerowa” lub „jednoroczna”. Całe to zamieszanie zawdzięczamy żyjącemu w VI wieku mnichowi Dionizowi Małemu, który na polecenie papieża Jana sporządził nowy kalendarz ludzkości. Dionizy rozpoczął liczyć lata od założenia Rzymu. Obliczył, że Chrystus urodził się 25 grudnia 753 roku od założenia miasta.

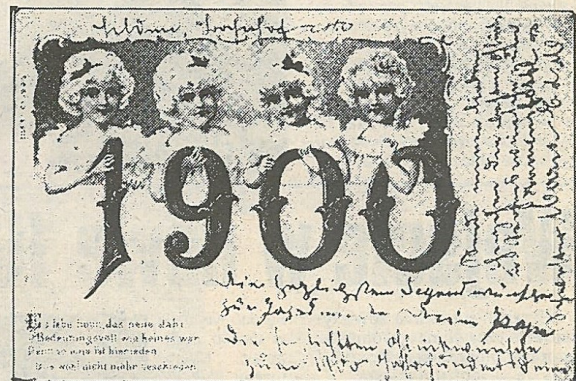
Ósmego dnia życia Jezusa, to jest 1 stycznia 754 roku - chłopca obrzezano. Dzień ten został uznany przez mnicha jako pierwszy dzień nowej ery - Pierwszego Roku Pańskiego (A.D.). Dionizy nie wyznaczył roku zerowego, gdyż w czasach w których żył (VI wiek) europejska matematyka nie stosowała zera. Nowa era rozpoczęła się rokiem pierwszym a nie zerowym. Zgodnie z kalendarzem Dionizego

rok 2000 jest rokiem ostatnim wieku XX, a nie początkiem nowego tysiąclecia. Wracając do naszej karty pocztowej z roku 1900 - go rącej mieli jej nadawcy w dniu 31 grudnia 1900 roku, którzy należeli do mniejszości. Bawiąc się na zabawach pamiętajmy, że toasty na nowe tysiąclecie powtarzać możemy z powodzeniem przez cały bieżący rok.

Janusz Kulczycki



Pierwsza oficjalna karta pocztowa z przełomu wieków. Karta nie przeszła przez obiegi pocztowy, została jedynie ostepmowana datownikiem z 1 stycznia 1900 roku - na pamiątkę (ze zbiorów autora).



Pocztówka z roku 1900 wydana przez prywatnego nakładcę.



Lubańska pocztówka świąteczna z początku XX wieku (zbiory autora).



Boże Narodzenie u harcerzy



Tegoroczne Święta Narodzenia Pańskiego lubańscy harcerze uczcili Instruktorą Wigilią pod hasłem „Braterski Krąg”, zorganizowaną dzięki niezwyklej pomocy i uprzejmości pana Andrzeja Junczewicza w Motelu Łużyckim 10 grudnia 1999 r.

Podczas spotkania zuchy z Olszyny wykonały wianek kołęd na fletach, a harcerze z Lubania odegrali kilka pastorałek na gitarze. Wigilię swoją obecnością zaszczylił m.in. starosta Walery Czarnecki, przewodniczący Rady Powiatu Jan Smreczyński, panowie Arkadiusz Słowiński i Kazimierz Sarzyński w imieniu Rad Miast Lubania i Świeradowa oraz księża Grzegorz

Owsianik z Parafii Świętej Trójcy w Lubaniu i Andrzej Plaza z Kościoła. Ponadto Światowy Związek Żołnierzy AK reprezentował p. Ludwik Aniol, a także odwiedził nas również przedstawiciel władz Chorzowa Dolnośląskiej ZHP dh. hm. Roman Larysz z żoną oraz pan Roman Banaszkiewicz.

Wigilia upłynęła w iście rodzinnej atmosferze. Goście i instruktorzy podzielili się opłatkiem, wzajemnym życzeniem i gorącym słowem nie było końca. Stylowe wnętrza i miła kompetentna obsługa motelu stworzyły niepowtarzalną atmosferę.

Spotkania opłatkowe organizowały również poszczególne ugrupowania Hufca. W Lubaniu w har-

cówce przy placu Śląskim spotkały się drużyny I Środowiskowego Szczepu Turystyczno-Krajoznawczego, w Radogoszczu z udziałem władz Gminy Luban, tamtejszego sołectwa i mieszkańców tej miejscowości oraz Nawojowa wigilię zorganizowała 40 DH Włoczek.

W okresie przedświątecznym harcerze tradycyjnie przeprowadzili akcję rozdawania Betlejemskiego Światła Pokoju. W tym roku przewieziono zostało do Lubania z Lwówka. 21 grudnia 1999 r. w kościele w Pisarzowicach odbyła się Harcerska Msza Święta, podczas której społeczność naszego hufca przyjęła Świątelnio, a w dniach 21-

22 grudnia harcerze roznieśli je do kościołów, urzędów i instytucji na terenie całego powiatu. Oficjalna uroczystość przekazania Betlejemskiego Światła Pokoju dla społeczności byłego województwa jeleniogórskiego odbyła się 22 grudnia 1999 r. w Jeleniej Górze i tam również nie zabrakło harcerzy naszego hufca.

Na zakończenie korzystając z okazji życzymy Szczęśliwego Nowego 2000 Roku wszystkim Przeciółom i Sympatykom harcerstwa oraz czytelnikom i Redakcji Ziemi Lubańskiej.

CZUWAJ!
Harcerska Służba Informacyjna



Komunikat

Urząd Miasta w Lubaniu przypomina, że zgodnie z przepisami rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 24 stycznia 1986 r. w/s wykonywania niektórych przepisów ustawy o drogach publicznych /Dz.U.Nr.6 poz.33 z późniejszymi zmianami/ Inwestorzy/ Wykonawcy/ inwestycji /robót/ planowanych na 2000 rok, wymagających zajęcia pasa drogowego dróg lokalnych miejskich na terenie miasta Luban, zobowiązani są zgłosić je w terminie do dnia 31 stycznia 2000 roku.

Warunkiem uzyskania zezwolenia na zajęcie pasa drogowego dróg lokalnych miejskich jest m.in. ujęcie planowanych robót w planie koordynacyjnym na 2000 rok. Zgłoszenia należy przesłać pisemnie na adres:

Urząd Miasta Lubania
ul.7 - mej Dywizji 14
59 - 800 Luban

Zgłoszenia winny zawierać:

1. Dokładną lokalizację planowanych robót /ulica, lokalizacja miejsca zajęcia pasa itd/;
2. Plan sytuacji w skali 1:500 z zaznaczeniem miejsca planowanych robót;
3. Powierzchnię zajmowanych /rozkopywanych/ elementów pasa drogowego/ jezdnia, chodnik, pobocze itd/;
4. Określenie robót /inwestycji/;
5. Planowany okres zajęcia pasa drogowego.

Roboty rozkopowe w pasie drogowym dróg lokalnych miejskich należy planować w okresie od 1 kwietnia do 31 października 2000 roku.

Dodatkowe informacje w tej sprawie można uzyskać telefonicznie /w dni robocze w godz. 7:30 - 15:30/ pod numerem telefonu (075) 722 40 - 80 lub (075) 722 40 - 86 wew.122.

Zgłoszenie robót do planu koordynacyjnego nie upoważnia do prowadzenia robót w pasie drogowym dróg lokalnych miejskich.

Ponadto Urząd Miasta Lubania informuje, że wnioski o wydanie zezwolenia na zajęcie pasa drogowego należy składać co najmniej miesiąc przed planowanymi robotami.

Urząd Miasta Lubania przypomina, że prowadzenie robót, umieszczanie urządzeń obcych w pasie drogowym dróg lokalnych miejskich, wymaga uzgodnienia i zezwolenia Urzędu Miasta w Lubaniu.

Uwaga: Zgłoszenie wniosku o wydanie zezwolenia nie stanowi podstawy do zajęcia pasa drogowego.

„Balladyna” w Lubaniu

Niezwykłe wydarzenie artystyczne miało miejsce przed samymi świętami Bożego Narodzenia. 20 grudnia zjechała do Lubania grupa aktorów Teatru im. C.K. Norwida z Jeleniej Góry, aby zagrać dla młodzieżowej lubańskiej publiczności niezwykle spektakl Juliusza Słowackiego „Balladyna”.

Duża scena Miejskiego Domu Kultury w Lubaniu wypełniła się niezwykłą grą, wspaniałą muzyką i niecodziennymi rozwiązaniami ruchu scenicznego.

„Balladyna” - tragedia w pięciu aktach, w ponad dwudziestoosobowej obsadzie, w reżyserii Grzegorza Mrówczyńskiego została wspaniale przyjęta przez publiczność. Wielka szkoda, że niezbyt liczna.

(MJ)

Ile za co? Ceny podstawowych artykułów spożywczych proponowane przez lubańskie MARKETY

ARTYKUŁY	SPAR	WIKT	Biedronka	Lellwex
mleko 1 l - 0,5%	1,49 zł	1,74 zł	—	—
margaryna KAMA - 500 g	2,75 zł	3,01 zł	2,85 zł	2,80 zł
masło extra 200 g	3,19 zł	2,55 zł	2,15 zł	3,10 zł
olej uniwersalny 1 l	2,79 zł	2,65 zł	2,75 zł	2,79 zł
jajka 10 szt.	3,00 zł	2,99 zł	2,59 zł	3,00 zł
cukier kryształ 1 kg	2,09 zł	2,06 zł	1,99 zł	2,09 zł
mąka wrocławska - 1 kg	1,25 zł	1,12 zł	1,15 zł	—
ryż 1 kg	2,19 zł	1,85 zł	1,79 zł	2,09 zł
chleb 0,65-70 kg	1,15 zł	1,05 zł	0,94 zł	1,15 zł
czekolada ALPEN GOLD - 100 g	1,75 zł	1,60 zł	1,26 zł	1,75 zł
kawa Tschibo FAMILI - 250 g	5,99 zł	5,84 zł	5,99 zł	5,99 zł
herbata Lipton exp.25 saszetek	5,59 zł	5,22 zł	4,79 zł	5,49 zł
proszek do prania E - 600 g	3,95 zł	3,50 zł	2,89 zł	3,50 zł



Tego dnia nie byli samotni

Przy wspólnym wigilijnym stole spotkali się wszyscy samotni i potrzebujący wsparcia mieszkańcy Lubania.

Spotkania wigilijne dla osób samotnych organizowane przez Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej wrosły już w tradycję miasta. Organizowane rokrocznie cieszą się uznaniem wśród tych, którym przyszło spędzać święta w samotności bądź niedostatku.

- Spotykamy się tu razem już po raz siódmy - powiedziała Bożena Major, kierownik ośrodka. - Pozwólcie państwu, że przy tej szczególnej okazji złożę wszystkim najserdeczniejsze życzenia z okazji Świąt Bożego Narodzenia.

W Wigilii dla samotnych uczestniczyli także burmistrz Michał Turkiewicz, ks. dziekan Mieczysław Jackowiak oraz ks. prob. Jan Lombarski. Po wspólnej modlitwie lamano się opłatkiem, składając sobie wzajemnie życzenia. Nie obyło się, jak to przy tego typu spotkaniach bywa, bez łez i serdecznych wspomnień. Na świątecznych stołach, gościnnych jak zawsze Baru Ratuszowego, znalazły się tradycyjne potrawy wigilijne. Był więc karp, pierogi z kapustą, barszczyk, śledzie, ciasta i owoce. Spotkanie uświetniły występy artystyczne. Młodzież lubańskiego ekonomia przygotowała zestaw koleda a wychowankowie Klubu Małego Dziecka pastorałki.

(KK)



Oplątek w poradni

18 grudnia ub.r. odbyła się wigilia w Poradni Odwykowej w Lubaniu. W spotkaniu gromadnie uczestniczyli przedstawiciele tego środowiska oraz licznie zaproszeni goście - m.in. ksiądz z parafii na osiedlu Piastów, przewodniczący Miejskiej Komisji Rozwiązywania Problemów Alkoholowych i inni. Łamiąc się opłatkiem uczestnicy wigilii życzyli sobie przede wszystkim pogodnych świąt i hartu ducha w 2000 roku. Spotkanie to przyczyniło się do dalszej integracji tego środowiska.

(RS)

Żywa szopka w Grabiszycach

(gm. LEŚNA) Prawdziwą atrakcję przygotował swoim wiernym ksiądz Krzysztof Kielbowicz - proboszcz w parafii w Grabiszycach. Niespodzianką tą była żywa szopka, z prawdziwymi zwierzętami i dziećmi przebranymi za Maryję i Józefa oraz ubogich pastuszków. Naturalnej wielkości stajenka została zbudowana na placu przed kościołem. Wykonali ją z trzciny i drewna wg projektu księdza proboszcza Andrzej Bartzak, Jan Ciesielski, Jan Rusin, organista Marek Rybarczyk i pan Sołtys.

Zwierzęta wypożyczył Jerzy Wojtan. Był koń, krowa, owce, króliki, pies. Tylko osiołka zabrakło, ale tak się zdarzyło, że jedyny - jakiego udało się znaleźć - okazał się osłicą, która przed samą Wigilią zdecydowała się powić młode.

Nie był to koniec niespodzianek. Po wejściu do świątyni okazało się, że ołtarz też został zbudowany w formie stajenki betlejemskiej, takiej samej jak przed kościołem. Przez wszystkie dni świąt, począwszy od Pasterki, na godzinę przed mszą i podczas niej mieszkańcy Grabiszyc, Jurkowa, Żalipia oraz ich goście mogli cieszyć się tym przepięknym obrazem z dzieł człowieka. Całość dopełniały polskie koledy, emitowane przez kościelne głośniki. Słowa podziwu należą się młodzieży, cierpliwie odgrywającej swoje role przez wszystkie dni pokazu.

Wszystkim należą się wyrazy uznania za starania, jakie włożyli, aby święta Bożego Narodzenia w ich parafii były tak wyjątkowe.

Ksiądz Krzysztofowi Kielbowiczowi należy natomiast pogratulować wspaniałego pomysłu i zdolności organizatorskich, które ujawniają się bez przerwy od jego przyjazdu do grabiszyckiej parafii przed niespełna trzema latami. Idee żywej szopki po raz pierwszy zrealizował w zeszłym roku. Wprowadził też przepiękny zwyczaj dzielenia się opłatkiem wzajemnie między wiernymi w kościele na zakończenie Pasterki. Może dzięki temu niejedni zważeni sąsiedzi mieli okazję się połączyć.

Ksiądz Krzysztof posiada jeszcze jedną wspaniałą cechę - pozytywny upór, który owocuje mnóstwem zrealizowanych pomysłów. Dzięki temu pokonuje wiele przeszkód, które innych zniechęcają do działania.

Mówi jednak, że wiele mu się udaje, ponieważ trafił na tak wspólny grunt jak ludzie w Grabiszycach.

Wystarczy nimi tylko umiejętnie pokierować. Młodemu księdzu proboszczowi jak do tej pory to się udaje.

Kiedy trafił do parafii w Grabiszycach zastał ubogi, w dużym stopniu zdewastowany kościół i ludzi od czterech miesięcy czekających na księdza po śmierci poprzedniego. Szybko podjął decyzję, że trzeba ratować popadającą w ruinę zażytkową świątynię, mimo że zdążył się już zorientować, że trudno będzie mu liczyć na pełne tace od raczej niebogatych parafian.

I realizuje swoje zamiary. Udało mu się do dziś wyremontować kościelną wieżę i pokryć ją miedzianym dachem. Sporą część pienię-

dzy uezbrał dzięki zorganizowanej przez siebie zbiórce złomu, którego nie brakowało w miejscowych gospodarstwach. Starczyło na zakup drewna i części miedzi do jej remontu. Dziś wyremontowana wieża góruje nad Grabiszycami.

Wyremontował też plebanie, odnowił mury świątyni, przebudował wejście powiększając tym samym wnętrze kościoła, założył nowe instalacje, doprowadził do porządku teren wokół obiektu sakralnego.

Częściowo za składki parafian i dzięki ich pracy, np. pana Michalskiego, na pomoc którego zawsze może liczyć.

W dużej części korzysta z hojności sponsorów, przyjaciół z poprzednich parafii w Bolesławcu i Zgorzelcu, gdzie był wikarym. Ma nawet darczynków w Niemczech, którzy obdarowują go meblami i innym sprzętem na wyposażenie parafii, które ma możliwość przywieźć pan Jacek Daniel. Czasami pewne sprawy załatwia na prośbę księdza Krzysztofa mieszkający dziś w Niemczech były parafianin, pan Klimowicz.

O planach proboszcz Kielbowicz aż boi się mówić. Bo trzeba jeszcze wymienić rynnę na kościele, zrobić remont elewacji zewnętrznej i pomalować jego wnętrze. Zapewne i to mu się uda.

Ze swoimi pomysłami wychodzi poza potrzeby kościoła. Wiele robi dla dzieci i młodzieży. Twierdzi, że jedną z przyczyn złych zachowań młodych ludzi jest brak możliwości ciekawego spędzania przez nich czasu. Aby to zmienić pomyślał o stworzeniu Centrum Kultury i Sportu przy swojej parafii. W projekcie ma budowę zespołu boisk z możliwością wykorzystania ich w okresie zimowym na lodowiska, ogródka jordanowskiego dla dzieci, remont i wyposażenie sali rekreacyjnej, w której byłaby kawiarnia bezalkoholowa, ale także można by potańczyć czy pograć w tenisa.

Przy pomocy mieszkańców zniewolował już teren pod budowę boisk i częściowo go odnowił. Wyremontował też salę rekreacyjną i zorganizował trochę sprzętu do jej wyposażenia. Uważa, że w ten



sposób można zbudować wzór trzeźwego życia i likwidować problem coraz bardziej rozwijającego się alkoholizmu, także w Grabiszycach.

Uzyskał zapewnienie od nauczycieli ze Szkoły Podstawowej w Grabiszycach o prowadzeniu przez nich zajęć rekreacyjnych za pomocą wynagrodzenia oraz obietnicę bezpłatnych spotkań terapeutycznych dla rodzin uzależnionych od alkoholizmu, prowadzonych przez specjalistę od uzależnień - pana Tomasza Wowczuka, mieszkańca Grabiszyc.

Reakcja komisji gminnej na powyższe fakty jest zaskakująca: czy nie ma kogoś innego, aby zajął się problemem, ponieważ przepisy nie pozwalają na realizację wniosku księdza. Niestety, jak czas pokazuje, do tej pory nikt taki się nie znalazł, a komisja też na nikogo nie potrafiła wskazać. Ksiądz Krzysztof Kielbowicz zaś wielokrotnie udowodnił swój autorytet oraz fakt, że pieniądze w jego rękach procentują. Natomiast obowiązujące nas przepisy ciągle są albo nieuzasadnione restrykcyjne, albo po prostu głupie.

Szkoda, bo tymczasem nawet swoje wynagrodzenie za pracę katechety ksiądz Krzysztof przeznaczą na obiady dla 40 ubogich dzieci ze wsi, o czym poinformowali mnie mieszkańcy Grabiszyc.

(REGINA)



Pieniądze dla szpitala

Niezwykle efektywny finał miała wizyta lubańskiej delegacji w Ministerstwie Zdrowia i Opieki Społecznej w Warszawie.

17 grudnia ub.r. starosta lubański wraz z dyrektorem SP ZOZ w Lubaniu oraz pełnomocnikiem ds. restrukturyzacji tutejszego szpitala gościli w Ministerstwie Zdrowia i Opieki Społecznej. Wizyta związana była z finansowaniem prowadzonych na terenie tej placówki działań restrukturyzacyjnych oraz tworzeniem Zakładu Pielęgnacyjno-Opiekuńczego. Na ten

cel udało się w roku ubiegłym pozyskać kwotę 150 tys. zł, a do połowy br. szpital otrzyma kolejną pulę środków w wysokości 250 tys. zł. Pieniądze, pochodzące z Banku Światowego, przeznaczone będą na unowocześnienie wyposażenia nowo tworzonego oddziału. Udało się również pozyskać kwotę 180 tys. zł w ramach programu restrukturyzacji, co pozwoliło na wypłacenie odpraw dla zwalnianych pracowników.

(KK)

Od 1 stycznia 2000 r. BEZPŁATNA ZIELONA KARTA Powszechny Inspektorat Ubezpieczeń SA



Inspektorat w Lubaniu

informuje Państwa, że od 1 stycznia 2000 r. składki za obowiązkowe ubezpieczenie odpowiedzialności cywilnej posiadaczy pojazdów mechanicznych wraz z "Zieloną Kartą" wynoszą:

A. Samochody osobowe wg pojemności silnika w cm³.

do 700 **	701-900***	901-1250	1251-1500****	1501-2200	pow.2200
479 zł	526 zł	729 zł	1052 zł	1399 zł	1514 zł

** - w tym również Fiat 126 BIS

*** - w tym samochód Cinquecento o pojemności silnika 903 cm³

**** - w tym również samochód marki Warszawa oraz samochody osobowe FSO, Fiat 125p i Polonez o pojemności silnika do 1600 cm³

System obniżek za bezszkodowy przebieg ubezpieczenia bez zmian tj. do 60%.

Zniżka 5% za kontynuowanie ubezpieczenia OC w PZU.

Przysługuje też zniżka 5% przy jednorazowej opłacie składki za 12-miesięczny okres ubezpieczenia.

B. Składki taryfowe za okres 12 miesięcy - dla innych pojazdów niż samochody osobowe - (bezpłatna "Zielona Karta") wynoszą:

Pozycja taryfy	Grupa pojazdów według ładowności i przeznaczenia	Wysokość składki w PLN
5	Autobusy, przyczepy autobusowe, trolejbusy	2250
6	Samochody ciężarowe o ładowności do 2 ton, samochody ciężarowo-osobowe oraz mikrobusy *	1400
7	Samochody ciężarowe o ładowności powyżej 2 ton oraz ciągniki sam. siodłowe i balastowe	2300
8	Samochody specjalne ** (np. samochody pogotowia pożarniczego, pogrzebowe, polewaczki, śmieciarki, asenizacyjne) oraz samochody ciężarowe o napędzie elektrycznym **	650
9	Przyczepy ciężarowe o ładowności do 400 kg oraz inne pojazdy-przyczepy i jednoosiowe przyczepy ciężarowe przystosowane do ciągnięcia przez ciągniki	65
10	Przyczepy specjalne (w tym kempingowe) oraz przyczepy ciężarowe o ładowności do 2 ton z wyjątkiem przyczep wymienionych w poz. 9	70
11	Przyczepy ciężarowe o ładowności powyżej 2 ton oraz naczepy	110
12	Ciągniki z wyjątkiem ciągników wymienionych w poz. 7	115
13	Motocykle dwukółowe i trzykółowe, wózki inwalidzkie o poj. silnika pow. 50 cm ³	110
14	Motowoziki, wózki inwalidzkie, motocykle o pojemności silnika do 50 cm ³	50

* za mikrobusy uważa się autobusy o liczbie miejsc siedzących od 10 do 15

** samochody specjalne - samochody konstrukcyjnie nie przeznaczone do przewozu osób lub ładunków

C. Wraz z ubezpieczeniem OC posiadaczom pojazdów proponujemy ubezpieczenie od następstw nieszczęśliwych wypadków kierowcy i pasażerów - składka roczna 30,- zł.

Blankiety za OC komunikacyjne dotyczące płatności składek od stycznia 2000 r. zawierają informacje o ich terminie, który przypada na 18.25 i 31 stycznia 2000 r.

Blisze informacje można uzyskać w Inspektoracie PZU SA w Lubaniu przy ul. Kościuszki 6, tel. 722-38-73, p.23, a także w:

- Agencji PZU Leśna, tel. 72-11-525
- Agencji w Olszynie, ul. Wolności 20 (sklep fabryczny OFM), tel. 72-12-747,
- Agencji Lubań - Rynek Sukiennice 24, tel. 721-56-00,
- PTTK Lubań, ul. Bracka, tel. 722-24-21.



Radość była wielka

Spełniły się marzenia małych pacjentów i personelu Oddziału Dziecięcego Szpitala Powiatowego w Lubaniu.

W sali zabaw i rehabilitacji Oddziału Dziecięcego Szpitala Powiatowego w Lubaniu miała miejsce uroczystość związana z przekazaniem niezwykle cennych prezentów. Dzięki inicjatywie podjętej przez miejscowe Koło Towarzystwa Przyjaciół Dzieci ze środków społecznych ufundowany został suchy basen.

- Cieszę się ogromnie, że udało nam się spełnić marzenia Pani Ordynator Krystyny Synowiec i od dzisiaj oddział ma swój upragniony basen - powiedziała do zgromadzonych Małgorzata Grzesiak, prezes TPD. - Je-

stem przekonana, że to urządzenie rehabilitacyjne będzie także doskonałym przyrządem do zabawy w czasie pobytu dzieci na leczeniu szpitalnym.

Wraz z nowo zakupionym basenem oddział otrzymał pokaźną ilość zabawek, ofiarowanych przez najmłodszych mieszkańców Lubania podczas dwóch niedawnych spektakli teatralnych. Małych pacjentów odwiedził także Mikołaj, obdarowując wszystkich tradycyjnymi paczkami. Spotkanie uświetniły występy w wykonaniu wychowanków Ogniska, prowadzonego przez siostry Magdalenki.

(KK)



Kto przewoźnikiem?

Prawa rynku coraz szerzej wkraczają w sferę służby zdrowia. Widać to choćby po funkcjonowaniu naszych placówek leczniczych. SP ZOZ w Lubaniu aby wyłonić usługodawcę, który będzie dowoził do stacji dializ pacjentów z terenu powiatów zgorzeleckiego, lwóweckiego, bolesławieckiego i oczywiście lubańskiego, ogłosił pod koniec ub.r. przetarg ofertowy. Kto się okaże najtańszym i najefektywniejszym przewoźnikiem.

(TOR)

Przychodnie kolejowe do likwidacji

Wszystko wskazuje na to, że lubańska Przychodnia Kolejowa przy ul. Warszawskiej 15 będzie funkcjonowała tylko do 31 marca br.

Sejmik Województwa Dolnośląskiego zwrócił się do Rady Powiatu z prośbą o wyrażenie opinii na temat planowanej likwidacji Obwodu Lecznictwa Kolejowego w Jeleniej Górze, w którego skład wchodzi przychodnia lubańska znajdująca się przy ul. Warszawskiej 15. Tutejsza placówka świadczy usługi z zakresu leczenia podstawowego w oparciu o gabinety: internistyczny, pediatryczny, ginekologiczny, stomatologiczny oraz fizykoterapię, RTG i laboratorium. W przychodni, którą kieruje dr Stanisław Świe-

rad, pracuje dwadzieścia jeden osób, w tym: sześciu lekarzy, sześć pielęgniarek i dziewięciu pracowników innych specjalności. Placówka wykonywała dotąd usługi medyczne zgodnie z kontraktem zawartym z Brązową Kasą Chorych w Warszawie oraz na rzecz ubezpieczonych w innych kasach. Łączna ilość pacjentów - 4.161 osób (BKCH - 3.040 i RKCH - 1.121).

Radni nie zaakceptowali projektu uchwały Sejmiku Dolnośląskiego. Czy stanowisko samorządu powiatowego będzie miało wpływ na powstrzymanie procesu likwidacyjnego, trudno na dzisiaj jednoznacznie stwierdzić.

(KK)

Z Krynicy przez Żary do Lubania

W sali ekspozycyjnej lubańskiego Muzeum Regionalnego można oglądać wystawę prac Ryszarda Tomczaka z Żar.

11 grudnia ub.r. odbył się wernisaż plastyczny Ryszarda Tomczaka, w którym uczestniczyli przedstawiciele miejscowych placówek kulturalnych i oświatowych oraz grono miłośników sztuki. Wśród kilkudziesięciu prezentowanych prac

znajdują się płótna olejne, akwarele, grafiki i pastele.

Twórca - jak sam mówi o sobie - jest rodowitym poznaniakiem od dłuższego czasu osiadłym w Żarach. Tam od wielu lat realizuje swoje artystyczne pasje. Uprawia wszystkie techniki twórcze, sporadycznie także rzeźbi.

- Staram się do każdego tematu dopasować najwłaściwsze tworzywo - mówi Ryszard Tomczak.

Sięgam więc po taki warsztat, który pozwoli najpełniej wyrazić to co w danym momencie czuję. Nie zawsze potrafię dokonać tego np. pastelą czy ostrym cięciem dłuta w grafice. Stąd taka szeroka gama stosowanych przeze mnie technik.

Autor lubańskiej wystawy ma na swoim artystycznym koncie znaczną ilość sukcesów. Jest laureatem wielu nagród, a jego prace prezentowane były także w Danii, Holandii, Niemczech. Pełni funkcję wiceprezesa Międzynarodowego Stowarzyszenia Twórców Sztuki p.n. "Sztuka Przygraniczna", z siedzibą w Komperdorf (Niemcy). Inspiracją w jego twórczości są ludzie i wydarzenia otaczającego świata. Bywa, że chwytają za pędzel pod wpływem emocji wywo-

lanych przeczytanym artykułem prasowym. Jest artystą pełnym energii twórczej, któremu nigdy nie brakuje tematów. Sam o sobie mówi, że jest człowiekiem, który kocha pędzle, farby i kobiety.

Ciekawostkę w życiu twórcy stanowi fakt, że w jego dawnej krynickiej pracowni był sam NIKIFOR.

Kiedy po ukończeniu służby wojskowej przeczytałem w gazecie ogłoszenie, że władze Krynicy poszukują osoby na stanowisko plastyka, nie zastanawiając się pojechałem tam - opowiada Ryszard Tomczak. - Wygrałem konkurs i otrzymałem mieszkanie z piękną pracownią nieopodal Patrii, w której niegdyś śpiewał Kiepusza. Tam poznałem słynnego dzisiaj Nikifora. Spotykaliśmy się na co dzień, bardzo często był w mojej pracowni. To był rzeczywiście duży samorodny talent. Nikt tak nie pokazywał pejzaży Krynicy jak on. Potrafił świetnie komponować swoje akwarele. Aby mówić o Nikiforze i

o jego malarstwie trzeba znać te prace, które ja widziałem. Wykonane jeszcze przed wojną i w pierwszych latach po jej zakończeniu. Nikifor nazywał mnie Tadea, dlaczego tak, tego nie wiem do dzisiaj. Muszę przyznać, że traktował mnie jako swojego konkurenta. W całej Krynicy było nas, malarzy, tylko dwóch.

Stąd zapewne jego obawy. Miał fenomenalną pamięć wzrokową. Kiedy chciał namalować willę, która miała np. kilka naścienne okien, trzy kominy i dużą ilość innych szczegółów architektonicznych,

wystarczyło, że spojrzał na nią, a następnie siadł do niej plecami i malował - wszystko się zgadzało.

Ps. Muzeum Regionalne w Lubaniu dziękuje za naszym pośrednictwem p. Tadeuszowi Dumie za pomoc w organizacji wystawy.

(KK)



PZU SA - BLIŻEJ KLIENTA

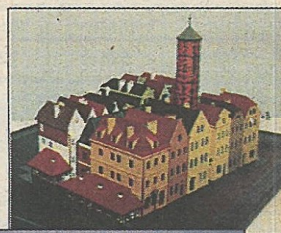
Inspektorat PZU SA w Lubaniu uprzejmie informuje Szanownych Klientów, iż z dniem 2 listopada 1999 r. została otwarta Agencja Ubezpieczeniowa PZU SA w Lubaniu Rynek - Sukiennice, telefon 721-56-00, gdzie kompetentnie i mile zostaną Państwo obsłużeni przez naszych agentów ubezpieczeniowych:

- Mariusza Jasieńskiego,
- Janusza Fijołka,
- Adama Pietrzyka.

Proponujemy pełny zakres ubezpieczeń włącznie z opłatami OC komunikacyjnym.

Agencja Ubezpieczeniowa czynna codziennie w godz. 8.00-17.00
w soboty w godz. 8.00-13.00

Z PZU SA w 2000



Zapraszamy!

**Ziemia
LUBAŃSKA**
DWUTYGODNIK

to...
DWUTYGODNIK

kupujesz
dwa razy
w miesiącu...

**I WIESZ
WSZYSTKO!**



KOMANDOR

AUTORYZOWANY DEALER
JACEK ROSZCZENKO

SZAFY, GARDEROBY, WNĘKI Z DRZWIAMI PRZESUWANYMI

Lubań WDH, ul. Tkacka 4. tel. (0-75) 722 29 06 wew. 20
tel. kom. 0-606 13-26-89

NOWO OTWARTY **KIA**
SALON SAMOCHODOWY

Lubań, ul. Różana 23
tel. 721-39-26, tel./fax 722-25-75



oferuje w sprzedaży:

SAMOCCHODY OSOBOWE, DOSTAWCZE I BUSY



Sprzedaż na dogodnych dla klienta warunkach
GOTÓWKA, RATY, leasing...

PAKIETY UBEZPIECZENIOWE NA MIEJSCU!

Zapraszamy

BIELIZNA DLA KAŻDEGO

biustonosze, figi, slipy, koszule nocne,
piżamy, podkoszulki, rajstopy, skarpety

poleca

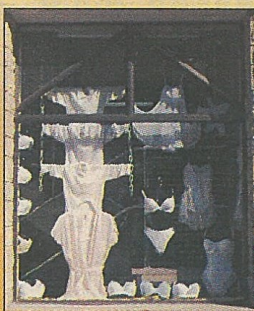
PA
"Collette"

Lubań, ul. Wąska 5

TWOJE DZIECKO

tutaj również ubierzesz!

Ubranka do chrztu, odzież niemowlęca i dziecięca,
wózki, łóżeczka, akcesoria



FIRMA OGÓLNOBUDOWLANA
"WALMAR"

zawiadamia o zmianie swojej siedziby

z ul. Bankowej 6 na ul. Kościuszki 25
(była siedziba ABK-4)

tel. 722-36-43, tel. kom. 0906-619-60



Marcin Laskowski

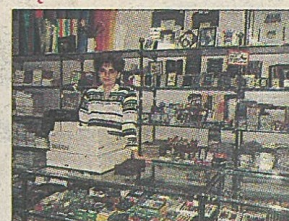
Pl. Okrzei 7 tel./fax (0-75) 722-23-18
59-800 LUBAŃ tel. kom. (0602) 726-566

OFERUJEMY:

Artykuły szkolne Artykuły biurowe

Usługi kserograficzne Zabawki

**Kompleksowe zaopatrzenie
firm, biur i urzędów**



UWAGA! OKAZJA!
STUDIO REKREACYJNE
"ATLETIC"

59-800 Lubań, pl. Szarych Szeregów 2B (obok dworca PKS)

posiada w sprzedaży

KARNETY

"MILENIUM 2000"



Termin sprzedaży od 1 listopada br. do 31 grudnia br.

KARNET ZWYKŁY
BRAZOWY - 300 zł

(beztymonowe korzystanie z siłowni
przez cały rok 2000)

KARNETY RODZINNE
SREBRNY - 400 zł

(beztymonowe korzystanie z siłowni
i solarium przez cały rok 2000)

ZŁOTY - 500 zł

(beztymonowe korzystanie z siłowni,
solarium i sauny przez cały rok 2000)

Wszelkich informacji dotyczących zasad korzystania z w/w karnetów
udzielają pracownicy Studia Rekreacyjnego

W chwili tak bolesnej dla bliskich Zmarłego nasz Zakład składa
pograżonym w żałobie wyrazy współczucia.

Znając kłopoty związane z tym smutnym wydarzeniem,
proponujemy powierzyć je nam.

Załatwiamy wszelkie sprawy związane z organizacją pogrzebu.



J.R. Apanasik - s.c.

Lubań

Zawidowska 4 - Prosektorium

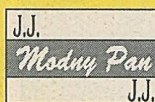
tel. 722-20-52 w. 101

całodobowo 0-602-511-077

- * Kredytowanie opłat w ramach zasiłku ZUS
- * Formalności w urzędach i na cmentarzach
- * Eksportacja zwłok z mieszkań o każdej porze
- * Chłodnia
- * Duży wybór trumien i sarkofagów
- * Galanteria żałobna - ubrania
- * Wieńce, wianki, szarfy, nekrologi

Jeśli reklama, to tylko...

DRUKOWANA



Przy zakupach
powyżej 150 zł
prezent
- niespodzianka!

59-800 Lubań
ul. Mikołaja 1A
tel. 722 21-53



Oferuje:

- garnitury
- marynarki
- spodnie
- koszule
- swetry
- czapki
- kapelusze
- płaszcze
- kurtki
- dodatki
- przeróbki na
koszt firmy

Sport szkolny

MINI PIŁKA RĘCZNA

Rywalizacja dziewcząt i chłopców w mini piłce ręcznej (do 13 lat) została zakończona na szczepelu okręgu, który obecnie stanowi byłe województwo jeleniogórskie.

W lubańskim półfinale dziewcząt grały zespoły z Piechowic, Lwówka, Nowogrodzka i Lubania. Wyniki: SP Nowogrodzkie - SP 2 Lubań 4:4, SP 1 Lwówek - SP 2 Piechowice 10:12, SP Nowogrodzkie - SP 1 Lwówek 1:7, SP 2 Lubań - SP 2 Piechowice 6:13, SP Nowogrodzkie - SP 2 Piechowice 12:10, SP 2 Lubań - SP 1 Lwówek 5:7. Dziewczęta SP 2 Lubań długo nie mogły odzyskać swojej porażki i przez kilkanaście minut na ławeczce rzewnie wylewały łzy goryczy. Kolejność tego turnieju:

- | | |
|-----------------------|---------------|
| 1. SP Nr 2 Piechowice | 4 pkt. 35:28, |
| 2. SP Nr 1 Lwówek | 4 pkt. 24:18, |
| 3. SP Nowogrodzkie | 3 pkt. 17:21, |
| 4. SP Nr 2 Lubań | 1 pkt. 15:24. |

Do finału okręgowego awansowały SP 2 Piechowice i SP 1 Lwówek. Nie mieli powodów do rozpaczliwych szczepiorności Szkoły Podstawowej Nr 2 w Lubaniu, którzy wygrali swój półfinał. Wyniki: SP 2 Lubań - SP 1 Lwówek 13:7, SP 15 Jelenia Góra - SP 3 Olszyna 21:7, SP 2 Lubań - SP 15 Jelenia Góra 14:10, SP 1 Lwówek - SP 3 Olszyna 8:8, SP 2 Lubań - SP 3 Olszyna 6:10, SP 1 Lwówek - SP 15 Jelenia Góra 7:20. Tabela końcowa półfinału:

- | | |
|-----------------------|---------------|
| 1. SP Nr 2 Lubań | 4 pkt. 33:27, |
| 2. SP 15 Jelenia Góra | 4 pkt. 51:28, |
| 3. SP Nr 3 Olszyna | 3 pkt. 25:35, |
| 4. SP Nr 1 Lwówek | 1 pkt. 22:23. |

Do finału awansowały SP 2 Lubań i SP 15 Jelenia Góra.

PREZENT POD CHOINKĘ

Miły prezent zafundowali sobie chłopcy Szkoły Podstawowej Nr 2 z Lubania, którzy pewnie wygrali finałowy turniej okręgu jeleniogórskiego. Do Lubania nie dojechali zawodnicy SP 15 z Jeleniej Góry i do końcowej rywalizacji przystąpili 3 zespoły. Zawodnicy lubańskiej „dwójki” pokonali obu rywali SP 5 Bolesławiec 19:13 i SP 4 Kamienna Góra 19:5, zdobywając pamiątkowy puchar i złote medale. W decydującym meczu o srebro lepszym okazał się Bolesławiec, brąz przypadł Kamiennie Górze. Zespół SP Nr 2 z Lubania będzie reprezentantem okręgu jeleniogórskiego na turnieju finałowym województwa dolnośląskiego, który pod koniec kwietnia br. rozegrany zostanie w Legnicy. W mistrzowskim zespole najwięcej bramek zdobyli: M.Kachniarz - 10, L.Marchlewski (9), M.Drzazga(8).

PIŁKA RĘCZNA SZKÓŁ ŚREDNICH

W finale powiatowym w kategorii dziewcząt uzyskano następujące wyniki: ZSE Lubań - ZSZ i PS Biedrzychowice 6:2, LO Lubań - ZSZ im.KZL Lubań 4:1, ZSZ im.KZL Lubań - ZSZ i PS Biedrzychowice 1:5, ZSE Lubań - LO Lubań 3:5, LO Lubań - ZSZ i PS Biedrzychowice 8:2, ZSZ im.KZL Lubań - ZSE Lubań 2:3. Tabela:

1. LO Lubań,
2. ZSE Lubań,
3. ZSZ i PS Biedrzychowice,
4. ZSZ im. KZL Lubań.

W grupie chłopców wystartowało 6 szkół, dlatego też eliminacje przeprowadzono w dwu grupach. Cztery drużyny zakwalifikowały się do finału, którego wyniki podajemy poniżej: ZSZ im. KZL Lubań - ZSZ i PS Biedrzychowice 10:8, ZSZ Nr 2 Lubań - ZSE Lubań 18:16, ZSZ im. KZL Lubań - ZSE Lubań 11:6, ZSZ i PS Biedrzychowice - ZSZ Nr 2 Lubań 6:24, ZSE Lubań - ZSZ i PS Biedrzychowice 18:3, ZSZ Nr 2 Lubań - ZSZ im. KZL Lubań 14:14.

Klasyfikacja finału powiatowego:

1. ZSZ Nr 2 Lubań,
2. ZSZ im. KZL Lubań,
3. ZSE Lubań,
4. ZSZ i PS Biedrzychowice,
- 5-6. LO Lubań i ZSL-G Włosień.

LO i ZSZ Nr 2 awansowały do dalszych rozgrywek okręgu jeleniogórskiego. Jeszcze przed przerwą świąteczną drużyny te z powodzeniem walczyły w ćwierćfinale. Dziewczęta LO Lubań wygrały z LO Bogatynia 12:6. Dla lubańskiej drużyny najwięcej goli 5 strzeliła A.Junik. Szczepiorności ZSZ Nr 2 pokonał ZSE-M z Piechowic 26:16. Strzelecki popis dał Bartek Jackiewicz, który zdobył aż 12 goli.

TENIS STOŁOWY

Obok gier zespołowych trwa również współzawodnictwo w tenisie stołowym. Jest to dyscyplina, w której odnosi sukcesy mniejsze placówki szkolne. W grupie dziewcząt wystartowało 7 drużyn a kolejność końcowa finału powiatowego wygląda następująco:

1. SP Kościelnik,
2. SP Radoszów,
3. SP Nr 2 Lubań,
4. SP Smolnik I,
5. SP Zareba,
6. SP Nr 1 Lubań,
7. SP Smolnik II.

Do współzawodnictwa chłopców zgłosiło się 9 zespołów. Po rozegraniu wielu pojedynków klasyfikacja końcowa jest następująca:

1. Gimnazjum Nr 1 + SP Nr 3 Lubań,
2. Gimnazjum + SP Zareba,
3. Gimnazjum + SP Radoszów I,
4. SP Smolnik,
5. Gimnazjum Nr 2 + SP Nr 4 Lubań,
6. Gimnazjum + SP Leśna,
- 7-9. Gimnazjum + SP Radoszów II, Gimnazjum + SP Nr 1 Świeradów I, Gimnazjum + SP Nr 1 Świeradów II.

(DZ)



Ruszyły przygotowania do wyścigu

Jak już wiadomo Lubań będzie organizatorem VI etapu 53-go Wyścigu Pokoju. Start na trasę długości 187 kilometrów do Kudowy Zdroju planowany jest na 9 maja 2000 r. Mimo że od tego momentu dzieli nas kilka miesięcy, przygotowania ruszyły już pełną parą.

13 grudnia ub.r. odbyło się pierwsze posiedzenie powołanego przez władze miasta Komitetu Etapowego, który zajmie się przygotowaniem do przeprowadzenia tej popularnej imprezy kolarskiej w Lubaniu. Na jego czele stanął wiceburmistrz Michał Turkiewicz. Podczas inauguracyjnego spotkania przydzielono poszczególnym członkom konkretnie obowiązki. Sprawami związanymi z przygotowaniem i zabezpieczeniem trasy zajmie się Walenty

Krzysiek, wyżywieniem i zakwaterowaniem 50-ciu organizatorów wyścigu Andrzej Junciewicz, akwizycją reklam, która powinna pokryć część kosztów organizacyjnych Konrad Smolarczyk. Miejscowi i okoliczni biznesmeni będą mieli niepowtarzalną okazję do zapromowania swojej firmy. Organizatorzy wyścigu udostępnią znaczną część powierzchni reklamowej dla potrzeb lokalnych. Będzie to odcinek długości 100 metrów przed metą i 50 za nią. Na tej powierzchni można będzie umieszczać swoje banery o wym. 1x2-2,5 m. Dodatkowym miejscem przeznaczonym na reklamę będzie wioska etapowa, ogrodzona płotkiem, na którym także będą umieszczane spoty reklamowe. Koszt umieszczenia banera pro-

mocyjnego wynosi 220 zł, a więc wydatek to iście symboliczny, zważywszy, że teren ten będzie pod obstrzałem kamer telewizyjnych programu II.TVP.

Jako miasto na organizację tego wyścigu przekazemy kwotę 5 tys. zł - mówi Michał Turkiewicz. - Będą to środki pochodzące z funduszy przeznaczonych na promocję. Uważamy bowiem, że impreza sportowa tej rangi stanowi znakomitą okazję do zaprezentowania się na szerszym forum.

Ustalono, że linia startu zlokalizowana zostanie na pl.3 Maja obok Baszty Brackiej. Stąd barwny peleton ruszy w trasę, wykonując wcześniej rundę honorową ulicami Lubania.

(KK)

ZUS INFORMUJE

Obowiązująca od 1 stycznia br. Ustawa emerytalna zniósła możliwość przechodzenia na emeryturę bez względu na wiek osób opiekujących się dziećmi wymagającymi stałej opieki (Rozporządzenie Rady Ministrów z 1989 roku dawało takie prawo, lecz z dniem 31 grudnia 1998. utraciło moc).

Pozostała jednak gwarancja uzyskania takiej emerytury dla osób urodzonych przed 1 stycznia 1949 roku, które do 31.12.1998r. spełniały wszystkie warunki wymagane do uzyskania emerytury, lecz nie zgłosiły do tego dnia wniosku o przyznanie świadczenia. Wobec tych osób nadal stosowane będą przepisy obowiązujące przed 1 stycznia 1999r.

Tak więc osoba urodzona przed 1.01.49r., która udowodni okres składkowy i nieskładkowy (kobieta - 20 lat, mężczyzna - 25 lat), sprawująca pieczę nad dzieckiem wymagającym stałej opieki, będzie miała prawo do emerytury bez względu na wiek, nawet jeśli wniosek został złożony po 31.12.98.

Emerytura bez względu na wiek z tego samego tytułu będzie przysługiwać - na zasadach dotychczasowych - osobie, która 1 stycznia 1999r. ukończyła co najmniej 45 lat i za którą ośrodek pomocy społecznej opłacał składkę na ubezpieczenie społeczne przed tym dniem (po udowodnieniu okresów składkowych i nieskładkowych - jak wyżej).

**Adam Karolczuk
rzecznik prasowy Oddziału ZUS w Kamiennie Górze**



Towarzysko I liga siatkówki kobiet

Kibice siatkówki Leśnej i Lubania mogli obejrzeć tę drużynę w najlepszym wydaniu: I ligowych zespołów kobiecych naszej ekstraklasy - KPS Melnox Autopart Lobo Stal Mielec i BKS Stal Bielsko-Biala. Drużyny te, korzystając z przerwy w rozgrywkach, zorganizowały sobie w naszym regionie obóz szkoleniowy. W kadrze obu drużyn znajdują się zawodniczki liczące się w zmaganiach ligowych. W Mielcu gra obecna reprezentantka Polski zespołu kobiet - Karczmarzewska, do niedawna jeszcze właśnie zawodniczka Bielska. W młodej drużynie Stali Bielsko-Biala grają takie siatkarki jak - Przybysz, Ciaszkiewicz, Staniucha czy też młodziutka Wioletta Leszczyńska. Znajdują się one w czołowej części rankingu „Sportu” na najlepszą zawodniczkę rozgrywek I ligo-

wych. Wymieniona W. Leszczyńska, złota medalistka ostatnich mistrzostw świata w kategorii juniorek, jest córką pary trenerskiej Ryszarda i Krzysztofa Leszczyńskich, od nowego sezonu trenerów Stali Bielsko-Biala. Dla mniej wtajemniczonych przypomniemy, że wspomniani szkoleniowcy pierwsze swoje sukcesy zaczęli odnosić właśnie w Lubaniu, doprowadzając nasz zespół do II-ligi. Drużyna Mielca to młoda ekipa, której średnia wieku jest poniżej 20 lat. Zawodniczki posiadają jednak bardzo dobre warunki fizyczne, jako że średnia wzrostu wynosi 184 cm.

Siatkarki te mają szansę w najbliższych latach stać się czołową naszą ekstraklasą. Myślę, że lubańscy fani siatkówki z uwagą będą śledzić wyniki tego zespołu,

który w obecnej edycji rozgrywek zajmuje V miejsce. Mielec i Bielsko w grudniu 1999r. rozegrały dwa towarzyskie spotkania umawiając się, że każdy mecz będzie miał po pięć setów. Podczas tej konfrontacji więcej szczęścia mieli kibice w Leśnej, ponieważ tamto spotkanie stało na poziomie pierwszoligowym i zakończyło się wygraną mielczanek 3:2. Drugi mecz, w hali sportowej lubańskiego MOSiR-u, zakończył się ponowną wygraną w stosunku 4:1 bardziej doświadczonych siatkarek Mielca. Organizator tego siatkarskiego widowiska, szkoleniowiec MKS Lubań Bogdan Leszczyński zapowiedział, że była to pierwsza tego typu sportowa rozgrywka w naszym mieście, ale nie ostatnia.

(DZ)

XII Otwarty Halowy Turniej Piłkarski - Lubań 2000

Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji w Lubaniu zaprasza do udziału w XII Otwartym Halowym Turnieju „piątek” piłkarskich o Puchar Rady Powiatowej OPZZ w Lubaniu. Eliminacje w grupach 3-zespołowych rozegrane zostaną 22 i 23 stycznia 2000r. Zwycięzcy grup uzyskają bezpośredni awans do rozgrywek finałowej, która odbędzie się 29 stycznia. Drużyny które w grupach eliminacyjnych zajmą miejsca 2 i 3 rozegrają, zgodnie z ustalonym kluczem, dodat-

kową mecz barażowy o awans do finału.

Wpisowe za udział w rundzie wstępnej od jednego zespołu wynosi 80 zł, które w nieprzekraczalnym terminie do 15 stycznia należy wpłacić w kasie lubańskiego MOSiR-u (stadion piłkarski), przy ulicy Ludowej 2. Zgłoszenia drużyn są przyjmowane do 12 stycznia 2000r. w hali sportowej Miejskiego Ośrodka Sportu i Rekreacji w Lubaniu przy ulicy Różanej 2, codziennie w godzinach 18.00-20.00, tel. 722 22-

85. Losowanie grup eliminacyjnych przeprowadzone zostanie we wspomnianej hali sportowej 16 stycznia o godzinie 15-tej. Organizator zastrzega sobie prawo rozstawienia najlepszych zespołów (w przypadku ich zgłoszenia) z poprzednich turniejów. Przypominamy, że ubiegłoroczny turniej wygrała drużyna grająca w składzie: S. Kukielka, D. Trzonek, R. Tencza, T. Grygo, J. Marona, T. Wiak, D. Gregorczyk, A. Adasik, G. Juszcak.

(DZ)

Teraz turnieje

Skończyły się rozgrywki w ligach i klasach piłkarskich, rozpoczęły się turnieje. Inauguracja tego cyklu zmagania miała miejsce w Jeleniej Górze. Spotkało się tam 6 zespołów. Dwie drużyny

miejscowego Progresu, Nysy Zgorzelec, BKS - u Bolesławiec, ekipa z Czech FK Jablonec oraz nasz reprezentant Olśza Olśzyna. Zwyciężyli goście z południowej granicy z dorobkiem 15 pkt., a przed-

stawiciel powiatu lubańskiego uplasował się na 5 pozycji z 3 pkt. Niezbyt udany start, ale to początek - pierwsze koty za pło-

(TOR)

Mikołajkowy Turniej

19 grudnia ub.r. na sali Gminnego Ośrodka Kultury w Radogoszczu odbył się Mikołajkowy Turniej Tenisa Stołowego dla młodzieży do lat 16-tu. Startowało w nim 50 zawodniczek i zawodników z Lubania, Radogoszczy, Nawojowa Śląskiego, Kościelnika, Nowogrodzka, Radostowa, Proszówki, Wlenia i Gieraltowa.

Wyniki zawodów:

DZIEWCZĘTA MŁODSZE

1. Marta Michońska - Radostów
2. Anna Kociolek - Radostów
3. Anna Karaś - Radogoszcz
4. Małgorzata Ziobroń - Kościelnik

DZIEWCZĘTA STARSZE

1. Róża Śpiewak - Wleń
2. Joanna Kaleta - Kościelnik
3. Joanna Krawczyk - Radogoszcz
4. Justyna Pasławska - Radogoszcz

CHŁOPCY MŁODSI

1. Damian Zajac - Lubań
2. Mateusz Wójtowicz - Lubań
3. Wojciech Makowski - Proszówka
4. Marek Płociennik - Gieraltów
- 5-6. Mateusz Zatylny - Radostów, Paweł Barszczyk - Kościelnik

CHŁOPCY STARSZY

1. Piotr Czarniecki - Lubań
2. Piotr Tomczak - Wleń
3. Adam Świda - Lubań
4. Mariusz Piwnicki - Lubań
- 5-6. Marcin Tarka - Lubań, Krzysztof Usyk - Radostów

Nagrody rzeczowe oraz pamiątkowe dyplomy, ufundowane przez Urząd Gminy w Lubaniu, otrzymali zwycięzcy (miejsca 1-3) w każdej kategorii.

Nad sprawnym przebiegiem imprezy czuwał: Ryszard Leszczyński - dyrektor Szkoły Podstawowej w Radogoszczu, Zenon Ziobroń - kierownik sekcji tenisa stołowego LZS Kościelnik i Krzysztof Struczyk - sędzia główny.

(eL)

Tabele najmłodszych

Na koniec podsumowania rundy jesiennej prezentujemy tabele rozgrywek juniorów i trampkarzy.

Klasa wojewódzka

juniorów młodszych:

1. BKS Bolesławiec 31 63:12
2. Włóknarz Mirsk 28 50:11
3. Olimpia Kowary 18 23:26
4. Olimpia Kamienna Góra 18 33:38

5. Nysa Zgorzelec 16 35:22
6. Granica Bogatynia 16 32:30
7. Progres Jelenia Góra 14 27:20
8. Czarni Lwówek 14 24:33
9. Piast Zawidów 12 18:51
10. Łużyce Lubań 10 20:35
11. Gryf Gryfów 8 17:39
12. Włóknarz Leśna 7 19:44

Klasa wojewódzka

juniorów starszych:

1. Czarni Lwówek 23 26:6
2. Olimpia Kamienna Góra 22 27:10
3. Piast Zawidów 14 22:21
4. Olimpia Kowary 12 21:16
5. Gryf Gryfów 11 13:25
6. Nysa Zgorzelec 10 15:14
7. BKS Bolesławiec 10 14:16
8. Włóknarz Leśna 10 14:19
9. Granica Bogatynia 9 11:19
10. Włóknarz Mirsk 7 11:21

Klasa terenowa juniorów -

grupa II:

1. Chojnik Jelenia Góra 22 32:5
2. Olśza Olśzyna 19 33:9
3. Fatma Pobiedna 17 27:10
4. Zryw Ubocze 13 28:17
5. Lechia Piechowice 12 22:20
6. Metgum Podgórze 9 11:17
7. Julia Szklarska Poręba 6 9:39
8. Stella Lubomierz 4 12:28
9. Lotnik Jezów Sudecki 3 9:38

Klasa terenowa juniorów -

grupa III:

1. Iskra Łagów 19 26:5
2. Hutnik Pieńsk 19 24:14
3. Sparta Zembrzydowa 15 26:13
4. MKS Bolesławia 13 16:14
5. GKS-HDM Węglińiec 11 21:19
6. LZS Zaręba 11 16:21
7. Chrobry Nowogrodziec 5 11:27
8. Victoria Ruszów 4 9:22
9. Piast Czerwona Woda 4 14:28

Trampkarze młodzi - grupa II:

1. Olśza Olśzyna 34 65:8
2. Nysa Zgorzelec 34 40:7
3. Gryf Gryfów 31 54:18
4. Łużyce Lubań 28 53:13
5. Granica Bogatynia 26 64:23
6. Włóknarz Mirsk 20 28:17
7. BKS Bolesławiec 20 32:22
8. GOKiS Osiecznica 19 42:38
9. Czarni Lwówek 12 19:38
10. Włóknarz Leśna 11 9:48
11. Chrobry Nowogrodziec 10 22:34
12. MKS Bobrzanie Bolesławiec 9 11:48
13. Izery Świeradów Zdrój 4 7:59
14. Victoria Ruszów 3 11:90

Trampkarze starsi - grupa II:

1. GOKiS Osiecznica 34 41:32
2. BKS Bolesławiec 30 41:14
3. Granica Bogatynia 29 36:9
4. Izery Świeradów Zdrój 26 25:12
5. Victoria Ruszów 24 28:18
6. Chrobry Nowogrodziec 22 25:25
7. Włóknarz Mirsk 21 26:15
8. Olśza Olśzyna 18 21:21
9. Łużyce Lubań 17 32:26
10. Włóknarz Leśna 13 19:35
11. Gryf Gryfów 10 17:30
12. Nysa Zgorzelec 8 13:26
13. MKS Bobrzanie Bolesławiec 4 7:65
14. Czarni Lwówek 3 11:34

(DZ)

WAŻNE TELEFONY LUBAŃ

Pogotowia	
-Pogotowie ratunkowe	- 999
-Straż pożarna	- 998
-Policja	- 997
-Pogotowie ciepłe	- 993
-Pogotowie gazowe	- 992
-Pogotowie sieci elektrycznej	- 722 26-80
-Pogotowie wodne	- 722 22-13

Służba zdrowia

Szpital Rejonowy	
-Szpital Rejonowy	- 722 20-52

Apteki

-ul.Łokietka 24	- 722 31-40
-ul.Spółdzielcza 9	- 722 20-79
-ul.Chrobrego 1	- 722 59-78
-ul.Łaska 27	- 722 31-87

Banki

-Bank Zachodni SA	- 722 20-23
-Gospodarczy Bank Pl. Zach.	- 722 20-30
-Bank Gospodarki Żywnościowej	- 722 20-76
-Bank PKO ul. Bankowa 5b	- 722 22-80

Inne

-Informacja kolejowa	- 910
-Informacja PKS	- 722 28-20
-TAXI	- 919
-Urząd Powiatowy w Lubaniu	- 722 20-11
-Rada Miejska Lubania	- 722 40-09
-Urząd Miasta Lubania	- 722 40-06
-Urząd Gminy Luban	- 722 30-27
-Urząd Skarbowy Luban	- 722 40-48
-USC	- 722 22-58
-Straż Miejska	- 722 30-78
-Powiatowy Urząd Pracy	- 722 25-48
-ZUS O/Luban	- 722 33-12
-Televizja STUDIO S	- 722 46-08
-Miejski Dom Kultury	- 722 27-72
-Hotel MOSIR	- 722 28-46
-Pokoje hotelowe UM	- 722 37-81
-PTK Oddział Luban	- 722 24-23
-Sanepid. Stacja Powiatowa	- 722 20-58

GRYFÓW ŚL.

-Urząd Miasta i Gminy	- 78 13-553
-Ośrodek Kultury	- 78 12-900
-Policja	- 78 13-515
-Biuro Rady Miejskiej	- 78 13-342
-Straż Miejska	- 78 13-318

LESNA

-Urząd Miasta i Gminy	- 722 21-68
-Rada Miejsko-Gminna	- 72 11-435
-Apteka	- 72 11-246
-Policja	- 72 11-207

LUBOMIERZ

-Urząd Gminy i Miasta	- 78 33-151
-Dom Kultury	- 78 33-105
-Gminy Odr. Zdrowia	- 78 33-550
-Straż Miejska	- 78 33-201

MIRSK

-Urząd Miasta i Gminy	- 78 34-310
-Przychodnia lekarska	- 78 34-357
-Policja	- 78 34-385

NOWOGRODZIEC

-Urząd Miasta i Gminy	- 73 16-311
-Ośrodek Kultury i Sportu	- 16-398
-Zespół Opieki Zdrowotnej	- 16-225
-Policja	- 16-295
-Straż Miejska	- 16-419
-Straż Pożarna	- 16-336

OLSZYNA Lub.

-Urząd Gminy Olszyna	- 722 35-50
-Ośrodek Kultury	- 72 12-493
-Apteka	- 72 12-264
-Policja	- 72 12-207

PLATERÓWKA

-Urząd Gminy Platerówka	- 722 16-80
-Ośrodek Zdrowia	- 722 16-28

SIEKIERCZYN

-Urząd Gminy Siekierzyn	- 722 17-78
-Ośrodek Kultury	- 722 17-77
-Policja	- 722 17-17

SULKÓW

-Urząd Gminy	- 77 87-288
-Pogotowie ratunkowe	- 999
-Apteka	- 77 87-273
-Policja	- 997, 77 87-320
-Straż Pożarna	- 998, 77 87-208

ŚWIERADÓW ZDRÓJ

-Urząd Miasta	- 78 16-553
-Ośrodek Zdrowia	- 78 16-438
-Towarzystwo	- 78 16-350
-Przyjaciół Świeradowa	- 78 16-206
-Policja	- 78 16-206

ZAWIDÓW

-Urząd Miasta i Gminy	- 77 88-282
-Pogotowie ratunkowe	- 999
-Apteka	- 77 88-234
-Pogotowie energetyczne	- 77 88-221
-Przejście graniczne	- 77 88-324
-Policja	- 997, 77 88-268
-Straż Pożarna	- 998, 77 88-285

Kino „WAWEL” w Lubaniu

proponuje:

* „PIEKIELNA GŁĘBIA” - USA'99 od lat 15, czas: 1g.49min., cena: 10 i 12 zł, seanse: 08., 09.01.2000 godz. 17:30

Horror - thriller katastroficzny. Eksperymenty genetyczne na rekinach mają szansę przejść do historii medycyny. Celem naukowców jest odtworzenie ludzkiej tkanki mózgowej. W pewnej chwili tracą oni kontrolę nad drapieżnikami, które przemieniają się w śmiertelne potwory... Reż. Renny Harlin (Na krawędzi, Szklana pułapka 2). W jednej z ról - gwiazdor SAMUEL L. JACKSON.

* „NAWIEDZONY” - USA'99 od lat 15, czas: 1g.57min., cena: 10 i 12 zł, seanse: 08., 09.01.2000 godz. 19:30

Horror, remake pierwowzoru z 1962r. Grupa ekspertów do spraw paranormalnych próbuje rozwiązać zagadkę dziwnych zjawisk w nawiedzonym domu. W rolach nieustraszonych pogromców duchów - gwiazdorzy LIAM NEESON, CATHERINE ZETA - JONES, LILI TAYLOR. Reż. JAN DE BONT (Speed, Twister).

* „PAN TADEUSZ” - POL.-FR. od lat 12, czas: 2g.32min., bilety 15 zł, seanse: 13.01. godz. 17:00, 15 i 16.01. godz. 16:30 i 19:15

Wzniesienie z XI.99. Historyczno - kostiumowy film ANDRZEJA WAJDY na podst. poematu romantycznego ADAMA MICKIEWICZA, ekranizacja najważniejszego dzieła literatury polskiej - arcydzieła poezji. Akcja rozgrywa się na Litwie ok. 1812 r. Mówiona oryginalnym 13 - zgłoszycem dynamiczna opowieść pełna akcji, humoru i głębokiej refleksji z udziałem gwiazd m.in. BOGUSŁAWA LINDY, DANIELA OLBRYCHSKIEGO, GRAŻYNY SZAPOLSKIEJ, ANDRZEJA SEWERYNA, MARKA KONDRATA. Wybitne dzieło o dużych walorach artystycznych, nominowane do OSCARA 2000!

Przedprzedaż biletów dla zakładów pracy (gotówka) 12 i 13.01. od godz. 9.00 do 13-tej.

Szkolne seanse zamknięte między 12 a 17.01. (bilety: 12 zł).

* „OCZY SZEROKO ZAMKNIĘTE” - USA-ANG. '99 od lat 18, czas: 2g.35min., cena 12 zł, seanse: 22, 23.01.2000 godz. 16:30 i 19:15

Głośny skandalizujący obyczajowy dreszczowiec erotyczny. Opowieść o małżeństwie psychiatrów przeżywających wzajemne fascynacje seksualne, które z czasem przeradzają się w obsesję. W roli głównej małżeństwo aktorów: TOM CRUISE i NICOLE KIDMAN. Ostatni film legendarnego STANLEYA KUBRIKA (Lolita, 2001: Odyseja kosmiczna, Mechaniczna pomarańcza). Kontrowersyjne dzieło wyświechtane w Polsce w czołach (śmiele sceny erotyczne).

* „TARZAN” USA'99 czas: 1g.28min., bilety 10zł, seanse: 29, 30.01.2000

Wzniesienie z XII.99. DUBBING (polska wersja). Przygodowa baśń rysunkowa, najnowszy film studia DISNEYA o jednym z najgłośniejszych bohaterów kina. Animowana wersja słynnej historii małego chłopca, który wychował się w dżungli wśród dzikich zwierząt. Zastosowanie nowej techniki komputerowej zwanej „głębką perspektywą” nadaje dżungli pełnej wymiarowości i ma się wrażenie, że postacie z kreskówki wyglądają jak prawdziwe. Niezwykłej dynamiki nadaje filmowi 5 nowych piosenek PHILA COLLINSA - legendy muzyki pop.

* „I STANIE SIĘ KONIEC” - USA'99 od lat 15, czas: 2godz., bilety: 10 i 12zł, seanse: 29, 30.01.2000 godz. 18:00 i 20:10

Widowiskowy thriller fantastyczny - sensacyjny. ARNOLD SHWARZENEGGER jako zbawca ludzkości w roli detektywa stawiającego czoła szatanowi, który u progu nowego tysiąclecia przygotowuje się do przejęcia władzy nad światem. Originalna konwencja filmu pozwoliła gwiazdorowi stworzyć ciekawą, zaskakującą kreację. Film fascynujący i przerażający od strony wizualnej! PANORAMA (szeroki ekran).

Zastrzeżenie się możliwości zmian w programie oraz w godzinach rozpoczęcia seansów.

KINO ZAPRASZA!

Miejski Dom Kultury w Lubaniu

PROPONUJE:

- * 5.01. godz. 15:00 - konkurs na plakat „VIII Finał WOSP”
- * 6.01. godz. 14:00 - rozgrywki w tenisa stołowego, godz. 16:00 - konkurujemy szaliki na VIII Finał WOSP (na kermasz wytworów)
- * 7.01. godz. 15:00 - „Malujemy serduszką” - konkurs plastyczny, godz. 16:00 - przygotowanie loterii fantowej (chętni proszeni są do pomocy)
- * 8.01. godz. 14:00 - przygotowanie stoisk na kermasz, loterie
- * 9.01. godz. 15:00 - VIII Lubaniański Finał Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy, w trakcie finału podsumowanie konkursu na „Postać zimy”
- * 10.01. godz. 15:00 - konkurs plastyczny „Postacie zimy”
- * 11.01. godz. 14:00 - kalendarz gier dla dzieci, godz. 16:00 - rozgrywki w tenisa stołowego z podziałem na grupy wiekowe
- * 12.01. - zabawa choinkowa z podziałem na grupy dla dzieci i młodzieży SP nr3 w Lubaniu
- * 13.01. godz. 16:00 - spotkanie z kolegą - wieczór dla dzieci, godz. 17:00 - „Malujemy szopkę” - zajęcia plastyczne
- * 14.01. godz. 16:00 - spotkanie koła osób niepełnosprawnych „Pomocna dłoń”
- * 15.01. (sobota) - zabawy choinkowe z podziałem na grupy dla dzieci pracowników ZOZ
- * 16.01. - spotkanie opłatkowe Związku Sybiraków
- * 17.01. godz. 8:30, 10:00 i 11:30 - „Baśń muzyczna o smierfach” (agencja Pol-koncert z Łodzi)
- * 18.01. godz. 14:00 - rozgrywki w tenisa dla dzieci, godz. 16:00 - gry i zabawy
- * 19.01. godz. 16:00 - „Spotkanie z bajką” - malujemy ilustracje do baśni Andersena
- * 20 i 21.01. - V Lubaniański Przegląd Programów Bożonarodzeniowych

Klub Młodzieży Europejskiej „AKANT”

zaprasza

wszystkich zainteresowanych na kolejne spotkanie, które odbędzie się 7 stycznia br. (piątek). Na chętnych czekamy w Miejskiej Bibliotece Publicznej w Lubaniu - Ratusz-holl, II. piętro, od godz. 16.00 do 18.00.

Miejska Biblioteka Publiczna w Lubaniu

w styczniu 2000 r. proponuje:

- I. Ekspozycje piśmiennictwa ze zbiorów biblioteki
 1. 40 rocznica śmierci Alberta Camusa - pisarza francuskiego, laureata Nagrody Nobla
 - Wypożyczalnia Ogólna - 3-22.01.2000 r.
 - Filia nr 2 - 3-13.01.2000 r.
 - Filia nr 3 - 3-15.01.2000 r.
 2. Aleksander Gieryski (1850r. - 1901r.) - jeden z najwybitniejszych malarzy polskich XIXw.
 - Wypożyczalnia Ogólna - 24-31.01.2000 r.
 - Oddział dla Dzieci - 27-31.01.2000 r.
 3. Jan Kochanowski (1530 r. - 22.08.1584r.) - najwybitniejszy poeta polskiego renesansu, 470 rocznica urodzin
 - Oddział dla Dzieci - 3-27.01.2000 r.
 - Filia nr 3 - 16-31.01.2000 r.
 - Filia nr 4 - 3-31.01.2000 r.
 5. 50 rocznica śmierci George'a Orwella (1903r. - 1950r.) pisarza angielskiego
 - Filia nr 2 - 14-20.01.2000 r.
 6. 140 rocznica urodzin Antoniego Czechowa (1860r. - 1904r.) - rosyjskiego nowelisty i dramaturga
 - Filia nr 2 - 21-27.01.2000 r.
- II. Zajęcia plastyczno-rysunkowe z dziećmi
 1. Wykonywanie upominków z okazji Dnia Babci i Dnia Dziadka
 - Oddział dla Dzieci (piątki) (7.;14.;21.;28.01.2000 r.), od godz. 14:00,
 - Filia nr 3 (piątki) (07.;14.;21.;28.01.2000 r.), od godz. 16:00,
 - Filia nr 4 - 20.;27.01.2000 r., od godz. 14:00.
 2. Park w zimowej szacie
 - Filia nr 4 - 06.;13.01.2000 r., od godz. 14:00.
 3. „Hu, hu, ha. Nasza zima...”
 - Filia nr 2 (czwartki i piątki).
- III. Wystawa prac dzieci
 - Filia nr 2 - 28-31.01.2000 r.
- IV. Wystawa zdjęć Kazimierza Kiljana „Zapatrzenia”
 - Galeria fotograficzna „Nad Schodami” w godzinach otwarcia - (Ratusz, holl II piętro) Biblioteki

Numery energetyczne

W grudniu ub.r. Rejon Energetyczny Luban zmienił numerację telefoniczną. Mieści się ona obecnie w zakresie od nr. 7219200 do nr. 7219318. Najważniejsze dla zainteresowanych to 7219200 (centrala) i 7219215, 7219216, 994 (pogotowie energetyczne). Zwłaszcza ten ostatni warto zapamiętać.

(TOR)

Wybieramy „Sprzedawcę Roku 1999”

Konkurs o tytuł „Sprzedawcy Roku 1999” realizujemy wspólnie z Telewizją Lokalną Studio S. Patronat nad plebiscytem sprawuje Powiatowy Rzecznik Konsumentów. Razem z naszymi czytelnikami i telewidzami wybieramy najlepszych reprezentantów lokalnego handlu z terenu POWIATU LUBAŃSKIEGO.

Głosujemy do końca stycznia za pośrednictwem zamieszczonych obok kuponów, które należy przesyłać na adres redakcji: „Ziemia Lubańska”, 59-800 Luban, ul. Armii Krajowej 30.

Uwaga!
Wszystkie kupony wezmą udział w losowaniu nagród rzeczowych przeznaczonych dla tych, którzy je nadesłali.

(KK)



KUPON PLEBISCYTOWY
 Powiatowy Rzecznik Konsumentów



"Sprzedawca Roku'99"

Imię i nazwisko kandydatów oraz nazwa placówki

1. (10 pkt.)

2. (7 pkt.)

3. (5 pkt.)

Imię i nazwisko osoby zgłaszającej: _____

Adres zamieszkania: _____

Ogłoszenia drobne

PRACA

* Proponuję współpracę z firmą kosmetyczną ORIFLAME. Kontakt: tel.075-75-56-126 (prosić Tatiana). (13/12)

* Poszukuję pani w wieku ok.40 lat, niezależnej czasowo, do opieki nad starszą kobietą na wózku inwalidzkim. Praca w Berlinie. Kontakt: tel.721-53-22. (26/11)

* Mężczyzna lat 30, biegła znajomość języka rosyjskiego, prawo jazdy kat.B,C,E szuka pracy w charakterze mechanika, kierowcy. Kontakt: tel.0606-150-518. (19/11)

* Posprzątam mieszkanie, myję okna odpłatnie. Kontakt: tel.0606-150-518. (19/11)

USŁUGI

* Remonty mieszkań (paneły, płytki ceramiczne, regipsy, gładź, tynki, hydraulika) oraz remonty dachów i rynien. Kontakt: tel.kom.0601-696-729. (3/12)

* Firma Usługowo-Handlowa EDIXE zaprasza klientów do pawilonu przy ul.Fabrycznej w Lubaniu. Prowadzimy sprzedaż kominków, wkładów do kominków i akcesoriów. Przyjmujemy zamówienia na zabudowę węgla - system kanadyjski - oraz montaż, tel.0602-177-104. (25/11)

* Prywatny Gabinet Okulistyczny, Lubań, ul.Wąska 6 - Buczyńska

Barbara, specjalista chorób oczu, tel.W-w 352-40-95, kom.0602-793-339. Leczenie chorób oczu, dobieranie okularów, badanie na prawo jazdy i komisji inwalidzką. Gabinet czynny w każdą sobotę w g.9.00-13.00. Rejestracja telefoniczna codziennie - nr tel.722-21-52. (do 30.04.)

* Folie ochronne-antywnamaniowe, żaluzje poziome i pionowe, żaluzjoczystczenie. Kontakt: Lubań, 722-51-00 lub 0603-790-778. (18/11)

MOTORYZACJA

* Sprzedam fordą ESCORD XCL, rok prod.1992, poj.1,4 l, zamki automatyczne, blokada skrzyni biegów, tylnia szyba ogrzewana, szyberdach, radio, kolor wniśnia, mały przebieg, garażowany. Kontakt: tel.(075)722-42-13 (22/12)

* Do sprzedania fiat 126p, rok prod.1978, poj.650 cm3, kolor pomarańczowy, stan dobry, po przeglądzie do października 2000 r., cena 1200 zł. Kontakt: tel.721-50-74. (23/11)

LOKALE

* Kupię mieszkanie w Lubaniu przy ulicach: Parkowej, Gajowej, Skłodowskiej, Polnej, Łukasiewicza. Kontakt: tel.722-58-18 (po g.16.00). (23/12)

* Sprzedam dom jednorodzinny w Lubaniu przy ul.Reja. Kontakt: tel.722-27-69. (22/12)

* Sprzedam mieszkanie 3-pokojowe w Lubaniu o pow.71,5 m kw. - nowe budownictwo, II piętro. Wiadomość: tel.721-33-11. (9/12)

* Zamienię mieszkanie spółdzielcze (2 pokoje, kuchnia) o pow.51,5 m kw. na mniejsze dwupokojowe z kuchnią do 40 m kw.powierzchni, własnościowe, w starym budownictwie. Kontakt: za wyjątkiem poniedziałku tel.722-61-15 w godz.16.00-21.00. (30.11.)

* Wynajmę - od nowego roku - kawalerkę w Lubaniu (niski parter, telefon, instalacja gazowa, nowe okna), 300 zł miesięcznie + opłaty licznikowe. Kontakt: tel.0601-425-884 lub 722-36-62. (26/11)

* Do wynajęcia pomieszczenie na gabinety lekarskie, biura lub inną tego typu działalność przy ul.Brackiej w Lubaniu. Kontakt: tel.722-49-02. (25/11)

* Sprzedam lub zamienię na mniejsze mieszkanie o pow.48 m kw w centrum Lubania. Kontakt: tel.068-383-54-48. (do 03)

* Mieszkanie komunalne, 2-pokojowe, o pow.47 m kw. (parter, CO, łazienka, budynek 6-rodzinny) w Oleśnicy k.Wrocławia zamienię na podobne w Lubaniu lub okolicy. Wiadomość: Michał Tyczyński, ul.Daszyńskiego 1/2 56-400 Oleśnica, tel.(071)398-46-63. (c.r.)

MATRYMONIALNE

* Mężczyzna w wieku 52 lat poszukuje młodszej od siebie partnerki, niepalącej, bez większych zobowiązań. Oferty kierować na adres: Smagiel Henryk 50-769 Koln, Merkenicher HauptStr.186 - mile widziana fotografia. (4/11)

* Uwaga! SAMOTNI I NIEŚMIALI. ZAPRASZAMY DO NAS! Biuro Towarzystwa-Matrymonialne, 59-800 Lubań, ul.Zgorzelecka 18 zaprasza codziennie od g.16.00. Tel.0604-361-418 od g.16.00. (c.r.)

RÓŻNE

* Poszukuję kobiety do opieki nad małym dzieckiem. Wiek do 30 lat, dyspozycyjna, wyżywienie na miejscu. Kontakt: tel.722-60-77 lub 721-54-58. (20/12)

* Sprzedam prasownicę elektryczną (Magiel) typu PE-4 - używaną. Cena do uzgodnienia. Kontakt: tel.(075)775-72-07. (3/12)

* Wydierżawię byłą cegielnię w Kościelniku położoną na działce o pow.3,7 ha. Kontakt: tel.722-22-36 w godz.16.00-21.00 lub tel.kom.0604-344-635. (30.11.)

* Sprzedam gietarkę do płaskowników i prętów, do wyrobu ozdobnych krat, balustrad... Kontakt: tel.012-278-46-45, 0601-353-953. (do 06)

Uwaga!
Koszt zamieszczenia ogłoszenia: 10 zł (drukujemy w pięciu kolejnych numerach).

Nieruchomości

Agencja Handlu Nieruchomościami "Rodzinny Dom" w Lubaniu posiada następujące oferty:

DO SPRZEDAŻY:

* Domki jednorodzinne w: Lubaniu, Siekierczynie, Leśnej, Olszynie i Mściszowie.
* Małe gospodarstwa rolne w: Trójcy, Dłużynie, Zarębie Górnej, Lubaniu, Grodnicy i Sulikowie.

* Działki budowlane w: Olszynie, Radogoszczu, Wykrotach i Pisarzowicach.

* Działki rolne w Pisarzowicach.

* Hala magazynowa w Lwówku.

* Zakład produkcyjny z mieszkaniem w Piechowicach.

* Mieszkania 2- i 3-pokojowe w starym budownictwie z c.o. w Lubaniu.

* Domek jednorodzinny w Godziszowie, na trasie Zgorzelec-Bolesławiec.

* Domek usługowo-mieszkalny w stanie surowym otwartym w Nowogrodzcu.

* Pawilon mieszkalno-usługowy w Lubaniu.

* Mieszkania 1- i 3-pokojowe w nowym budownictwie w centrum Lubania.

* Mały pensjonat w Świeradowie Zdroju.

* Mieszkanie 2-pokojowe z garażem, stare budownictwo w Zawidowie.

* Bar piwny o pow.110 m kw. w Lubaniu.

* Warsztat usługowy o pow.123 m kw. wraz z mieszkaniem 2-pokojowym w Lubaniu.

* Mieszkanie 3-pokojowe z garażem i ogródkiem na Księginkach.

* Mieszkanie 2-pokojowe w starym budownictwie z ogródkiem w centrum Olszyny.

* Mieszkanie 4-pokojowe z garażem w Leśnej.

* Sprzedam lub wynajmę lokal użytkowy w centrum Lubania.

DO KUPIENIA:

* Domki jednorodzinne do remontu w Lubaniu, Zarębie i Siekierczynie.

* Działka wraz z zabudowaniami przeznaczona na działalność gospodarczą w Lubaniu.

* Mieszkania 1- i 2-pokojowe w Lubaniu i okolicy.

* Domek lub mieszkanie 2-pokojowe w Bogatyni, Działoszynie, Markoticach i Włoszynie.

Posiada do wynajęcia:

* Lokal użytkowy o pow.90 m kw. na cele biurowe oraz pomieszczenia magazynowe o pow.500 m kw. w Uniegoszczu.

* Dwa domki jednorodzinne komfortowe w Lubaniu i w Olszynie.

POSZUKUJE DO WYNAJĘCIA:

* Mieszkanie 3-pokojowe w nowym budownictwie na os.Piastów w Lubaniu.

* Mieszkanie 1-, 2- i 3-pokojowe na dogodnych warunkach w Lubaniu.

* Lokale handlowo-usługowe w Lubaniu.

* Lokal użytkowy w centrum Lubania.

DO ZAMIANY:

* Domek jednorodzinny w Pisarzowicach na mieszkanie 2-pokojowe na Osiedlu "Piast".

* Mieszkanie 1-pokojowe kwaterekowe w Łodzi na 1-pokojowe w Lubaniu.

* Mieszkanie 2-pokojowe kwaterekowe w Lubaniu na 1-pokojowe w Łodzi.

* Mieszkanie 3-pokojowe własnościowe w Zorach k.Rybnika na równorzędne w Zgorzelcu, Lubaniu lub Jeleniej Górze.

* Mieszkanie 3-pokojowe kwaterekowe w starym budownictwie w Lubaniu na mieszkanie 2-pokojowe kwaterekowe w nowym budownictwie.

* Mieszkanie 3-pokojowe własnościowe w Lubaniu na 2-, 3-pokojowe.

* Mieszkanie 1-pokojowe własnościowe w Lubaniu na 2-, 3-pokojowe.

* Mieszkanie 2-pokojowe w nowym budownictwie (4 piętro) z ogródkiem na 3-pokojowe w nowym budownictwie w Lubaniu.

* Mieszkanie 3-pokojowe w nowym budownictwie na dwa mieszkania 1- lub 2-pokojowe.

* Mieszkanie 2-pokojowe w nowym budownictwie 1 piętro na domek jednorodzinny w Lubaniu lub okolicy.

* Mieszkanie 3-pokojowe w Lubaniu na równorzędne w Zgorzelcu.

* Mieszkanie 3-pokojowe o pow.63 m kw. na osiedlu „Piastów” na 2-pokojowe mniejsze w nowym lub starym budownictwie z c.o. w Lubaniu.

* Mieszkanie 3-pokojowe w nowym budownictwie na dwa mieszkania 1- lub 2-pokojowe.

* Mieszkanie 2-pokojowe w nowym budownictwie 1 piętro na domek jednorodzinny w Lubaniu lub okolicy.

* Mieszkanie 3-pokojowe w Lubaniu na równorzędne w Zgorzelcu.

* Mieszkanie 3-pokojowe o pow.63 m kw. na osiedlu „Piastów” na 2-pokojowe mniejsze w nowym lub starym budownictwie z c.o. w Lubaniu.

* Mieszkanie 3-pokojowe w nowym budownictwie na dwa mieszkania 1- lub 2-pokojowe.

* Mieszkanie 2-pokojowe w nowym budownictwie 1 piętro na domek jednorodzinny w Lubaniu lub okolicy.

* Mieszkanie 3-pokojowe w Lubaniu na równorzędne w Zgorzelcu.

* Mieszkanie 3-pokojowe o pow.63 m kw. na osiedlu „Piastów” na 2-pokojowe mniejsze w nowym lub starym budownictwie z c.o. w Lubaniu.

* Mieszkanie 3-pokojowe w nowym budownictwie na dwa mieszkania 1- lub 2-pokojowe.

* Mieszkanie 2-pokojowe w nowym budownictwie 1 piętro na domek jednorodzinny w Lubaniu lub okolicy.

* Mieszkanie 3-pokojowe w Lubaniu na równorzędne w Zgorzelcu.

* Mieszkanie 3-pokojowe o pow.63 m kw. na osiedlu „Piastów” na 2-pokojowe mniejsze w nowym lub starym budownictwie z c.o. w Lubaniu.

* Mieszkanie 3-pokojowe w nowym budownictwie na dwa mieszkania 1- lub 2-pokojowe.

* Mieszkanie 2-pokojowe w nowym budownictwie 1 piętro na domek jednorodzinny w Lubaniu lub okolicy.

* Mieszkanie 3-pokojowe w Lubaniu na równorzędne w Zgorzelcu.

Podziękowanie

„Najlepszym uniwersytetem w dzisiejszych czasach jest księgozbiór” Thomas Carlyle

Miejska Biblioteka Publiczna w Lubaniu składa bardzo gorące podziękowania wszystkim, których wpłaty na fundusz czytelnicy umożliwiły wzbogacenie księgozbioru Biblioteki, a także tym osobom, które ofiarowały swoje zbiory lub służyły również innym ludziom.

Szczególne wyrazy wdzięczności kierujemy do osób: Konat Teresa, Jednoróg Anna, Zembrońska Jadwiga, Drąg Felicja, Pieczętka Irena, Stolarz Agnieszka, Olszewska Agnieszka, Zapłata Adam, Stańczyk Krystyna, Marszałek Zdzisław, Grabarczyk Ewa, Szachowicz Barbara, Grodzka Agnieszka, Piwko Dorota, Jackowiak Janina, Dąbrowska Celina, PHU NAD Nawrot Adam, Kaczmarek Stanisława, Gieraś Bożena, Wojnowski, Mostowska Danuta.

Dziękujemy również pozostałym ofiarodawcom, którzy prosili o anonimowość.

Powodzenia, optymizmu, zdrowia i zrealizowania planów w Nowym 2000 Roku



życzy wszystkim Czytelnikom, zaprzyjaźnionym instytucjom i Przyjaciółom



Miejska Biblioteka Publiczna im.Marii Konopnickiej w Lubaniu

ZAPEWNIAMY
DYSKREJCJĘ
I SZYBKĄ OBSŁUGĘ!

